

SXNM550B19 (English)

Type .....

Serial number .....

**SIMEX**  
your business, our passion



## Planers

PLB200-PLB300-PLB350  
PLB400-PLB450-PLB600  
PHD450-PHD600



### Kezelési Utasítás

A kézikönyv egyetlen része sem reprodukálható! Vagy lefordítják a tulajdonos előzetes írásbeli engedélye nélkül. A kézikönyvben szereplő információk és illusztrációk csak szemléltetési célokat szolgálnak. A SIMEX S.r.l. fenntartja a jogot, hogy bármikor, előzetes értesítés nélkül változtasson a gépen



## Tartalom

<b>1. Bevezetés.....</b>	<b>1</b>
1.1 Előszó.....	1
1.2 Mellékelt műszaki dokumentációt.....	2
1.3 Technikai támogatás .....	2
1.4 Alkatrészek.....	2
1.5 Vevői felelősség .....	2
1.6 Jogosulatlan módosítások .....	3
1.7 Megengedett felhasználások .....	3
1.8 Fennmaradó kockázatok .....	3
1.9 Környezeti feltételek .....	4
1.10 Specifikus terminológia.....	4
1.11 Érzékelt hangteljesítményszintek .....	5
1.12 Megfelelőségi nyilatkozat.....	6
<b>2. Biztonsági Információk.....</b>	<b>7</b>
2.1 Áttekintés.....	7
2.2 Általános felhasználási óvintézkedések.....	8
2.3 A biztonsági és információs címkék.....	9
<b>3. Gép leírása és adatai.....</b>	<b>12</b>
3.1 Gép leírása.....	12
3.2 Általános méretek.....	13
3.3 Műszaki adatok és teljesítmény.....	14
3.4 Fő géprészek.....	15
3.5 Biztonsági eszközök.....	17
<b>4. Szállítás.....</b>	<b>18</b>
4.1 Szállítás és kirakodás.....	18
4.2 Kezelés, szállítás és emelés .....	18
<b>5. Használat .....</b>	<b>20</b>
5.1 Előzetes ellenőrzések.....	20
5.2 Gép/hajtómű- tengelykapcsoló .....	20
5.3 A gép/hajtómű hidraulikus csatlakozásainak leválasztása.....	21
5.4 Lapos felületű gyorscsatlakozók csatlakoztatása .....	22
5.5 A gép/hajtómű csatlakozásainak kioldása .....	23
5.6 A gép/hajtómű leválasztása és tárolása .....	23
5.7 Mélység beállítás tervezése .....	24
5.8 A hengeres dob szerelése és szétszerelése .....	25
5.9 A jobb csúszási magasság beállítása (PLB350 és PHD450 modellek) .....	29
5.10 Üzembe helyezés .....	30
5.11 Általános működési feltételek .....	31
5.12 Munka vízszintes felületeken.....	31
5.13 Munka a kettős beállítással .....	32
5.14 Független vagy boltíves felületeken végzett munka .....	32
5.15 Hogyan használjuk falak megmunkálására .....	33
5.16 A gép leállítása normál körülmények között .....	33

5.17	Vészleállítások .....	33
5.18	Parkolás .....	34
<b>6.</b>	<b>Karbantartás .....</b>	<b>35</b>
6.1	Rendszeres karbantartási ütemterv.....	35
6.2	Dob ellenőrzése.....	35
6.3	Az eszköz integritásának értékelése (fogak).....	37
6.4	Fogcsere.....	38
6.5	A tartócsúszás kopásának értékelése.....	39
6.6	Mélységbeállító mechanizmus kenése.....	39
6.7	Lengőtámasz kenése.....	39
6.8	A lefolyóvezeték biztonsági burkolatának ellenőrzése.....	40
6.9	Géptisztítás.....	40
6.10	Tömlők integritásának ellenőrzése.....	40
6.11	Szerkezeti integritás.....	40
6.12	Anyák és csavarok szorosságának vizsgálata.....	40
6.13	Különleges karbantartás.....	40
<b>7.</b>	<b>Gép felkészítése hosszú ideig tartó inaktivításra.....</b>	<b>41</b>
<b>8.</b>	<b>Ismételt.....</b>	<b>41</b>
<b>9.</b>	<b>Alkatrészek és kiegészítők .....</b>	<b>41</b>
<b>10.</b>	<b>Ártalmatlanítás.....</b>	<b>41</b>
<b>11.</b>	<b>Szerelés.....</b>	<b>42</b>
11.1	Csővezetés telepítése.....	42
11.2	Hidraulikus tömlő telepítése .....	43
11.3	Gép meghajtó első tengelykapcsoló.....	44
11.4	Gép/hajtómű hidraulikus első csatlakozásainak leválasztása.....	44
11.5	Lapos felületű gyorscsatlakozók csatlakoztatása.....	45
11.6	Az első üzembe helyezés .....	45
11.7	Tesztlap .....	45
<b>12.</b>	<b>Táblázatok.....</b>	<b>46</b>
12.1	Maximális csavarhúzási nyomaték .....	46
12.2	Tömlőszerelvények meghúzási nyomatékai .....	46
12.3	Tömlők meghúzási nyomatékai .....	46
<b>13.</b>	<b>Hibaelhárítás.....</b>	<b>47</b>
<b>14.</b>	<b>Garancia .....</b>	<b>49</b>
<b>15.</b>	<b>Hidraulikus ábrák .....</b>	<b>50</b>
15.1	Hidraulikus ábra a keringő motorral .....	50
15.2	Hidraulikus ábra a dugattyús motorral .....	50
<b>16.</b>	<b>Kalibrációs görbék .....</b>	<b>51</b>
16.1	PLB200 kalibrációs görbe .....	51
16.2	PLB300, PLB350 kalibrációs görbe .....	51
16.3	PLB300, PLB350 calibration curves (dugattyús motor) ..	52
16.4	PLB400 kalibrációs görbe (keringő motor) .....	52
16.5	PLB450, PHD450 kalibrációs görbe (keringő motor) .....	53
16.6	PLB450, PHD450 kalibrációs görbe (dugattyús motor) ...	53



# 1. Bevezetés

## 1.1 Előszó

Ez a kézikönyv a kezelőnek, valamint a képzett és felhatalmazott szakembereknek a SIMEX s.r.l. által gyártott gyalukra (a továbbiakban a gépnek is nevezett) műszaki információkat szolgáltat. (amelyet a továbbiakban gyártónak is nevezünk) a kotrógépekre (a továbbiakban a mozgatógépekre is) kell felszerelni. Ebben a kézikönyvben az üzemeltető és a képzett szakemberek megtalálják azokat az utasításokat, amelyek rendelkeznek velük

- A személyi sérülések, illetve a gépek és a környezet károsodásának elkerüléséhez szükséges biztonsági és baleset-elhárítási eljárások. .
- A gépet alkotó egységek műszaki és funkcionális leírása.
- A helyes telepítéshez szükséges információk.
- Az üzembe helyezés során alkalmazandó ellenőrzések, előzetes karbantartási műveletek és szállítási / kezelési eljárások.
- Ütemezett karbantartási terv, valamint a rendkívüli karbantartás céljából elvégzendő ellenőrzések és minden művelet.
- Ezt a kézikönyvet a gépek elválaszthatatlan részének kell tekinteni, és mellékelni kell vele, ha tulajdonosuk megváltozik, egészen a végleges selejtezésig.
- Ezt a kézikönyvet és a hozzá mellékelt összes kiadványt gondosan meg kell őrizni egy könnyen hozzáférhető helyen, amelyet a kezelő és a karbantartás elvégzésére feljogosított képesített technikusok ismernek; alaposan el kell olvasniuk és meg kell érteniük az összes vonatkozó leírást és útmutatást, mielőtt megkezdnék a munkát, vagy elvégeznék a szükséges karbantartási műveleteket vagy beállításokat. Ha a kézikönyv elveszik, megsérül vagy olvashatatlanná válik, kérjen új példányt a SIMEX s.r.l.-től. megadva a gép típusát, sorozatszámát és a gyártás évét.
- Ha a gépet eladják, az eladónak tovább kell adnia a kézikönyvet az új tulajdonosnak.
- A gépeket és az azokból összeállított részegységeket a végtermék fejlesztése érdekében frissítjük; ez a kézikönyv a műszaki helyzetről nyújt információt a szállítás pillanatában. SIMEX s.r.l. fenntartja a jogot mind a termékek, mind a kézikönyvek frissítésére, a korábbi verziók frissítésének kötelezettsége nélkül, kivéve az üzembiztonsággal kapcsolatos alapvető kiegészítéseket.

### **^Figyelmeztetés**

- **A nem megfelelő használat és karbantartás súlyos személyi sérüléseket okozhat és lerövidítheti a gépek élettartalmát.**
- **A gép üzemeltetésének vagy karbantartási műveleteinek megkezdése előtt a kezelőnek és a képzett szakembereknek alapos ismeretekkel kell rendelkezniük a kézikönyvben felsorolt összes követelményről.**
- **A kézikönyvben leírt eljárásokat úgy kell értelmezni, hogy azok csak a gépekre vonatkoznak, ha azokat megengedett célokra használják, és minden beszerelt és működő biztonsági berendezéssel. Ha a gépeket más célokra használják, vagy eltérő biztonsági helyzetekben, a vásárló közvetlen felelősséget visel a balesetekben vagy eseményekben résztvevő személyekért, valamint a gép szokatlan kopása miatt.**

## 1.2 Mellékelt Műszaki Dokumentáció

A géphez mellékelt dokumentáció a következőket tartalmazza:

- Telepítési, használati és karbantartási kézikönyv
- Alkatrész katalógus

## 1.3 Technikai támogatás

A műszaki ügyfélszolgálat kéréseit közvetlenül a Simex s.r.l. kereskedőhöz kell benyújtani.

A lehető leggyorsabb és leghatékonyabb válasz biztosítása érdekében alapvető fontosságú

A módok jelzik az azonosításon megadott "Gépmodellt" és "Sorozatszámot" lemez (lásd "2.3 A biztonsági és információs címkék elhelyezése").

A támogatási kérelmeket faxon, telefonon vagy e-mailben kell elküldeni a számokra / hirdetési címre.

## 1.4 Alkatrészek

Csak az eredeti SIMEX alkatrészeket szabad használni, mivel ezek funkcionális és tartóssági garanciákat, valamint tökéletes cserélhetőséget kínálnak.

A követelmény alóli kivételt a Szervizszolgálatnak írásban engedélyeznie kell, megjelölve a becsült és engedélyezett alternatívákat.

## 1.5 Az ügyfelek felelőssége

A gép átvételkor az Ügyfélnek a következőket kell megadnia:

- Berendezések a gép emelésére és szállítására a mozgató helyére.
- A kirakodási és kezelési műveletek végrehajtására képesített személyzet.
- Közös szerszámok (csavarkulcsok stb.)
- Csatlakozó tömlők a hajtóműhöz (hacsak a megrendelés nem rendelkezik)

## 1.6 Jogosulatlan Módosítások

A készüléken vagy annak alkatrészein a SIMEX s.r.l. írásbeli engedélye nélkül semmilyen változtatás nem végezhető.

A jogosulatlan módosítások megváltoztathatják a gép eredeti teljesítményének tervezési paramétereit, és ezzel bármilyen garancia megszűnését, valamint a kárért vagy sérülésekért járó polgári és / vagy büntetőjogi felelősséget megszüntethetik.

## 1.7 Engedélyezett felhasználások

A gépet úgy tervezték, hogy egy hajtóműre szerelje fel, hogy kemény, kompakt anyagokon, például aszfalton és betonon hidegen gyaluljon. A gép használata csak akkor megengedett, ha fel van szerelve egy olyan hajtóműre, amely a 2006/42 / EK irányelvnek és a hatályos jogszabályoknak való megfelelési nyilatkozatot hordozza, és ha megfelel a felszerelendő gép műszaki követelményeinek (lásd a "3.3. Bekezdést) Műszaki adatok és teljesítmény").

A kifejezetten előírt felhasználástól eltérő felhasználást helytelen kezelésnek kell tekinteni, ezért nem engedélyezett.

Az alagutakban történő használat során, éjszaka vagy rossz látási viszonyok között a munkaterületet meg kell világítani (200 lux) a hajtóművel vagy rögzített vagy mozdulatlan külső világítással. SIMEX S.r.l. nem tehető felelőssé a gép hibás kezeléséért vagy a rajta végrehajtott változtatásokért.

### **A Veszély**

A gép használata, amely nem felel meg a használati és karbantartási kézikönyvben megadott felhasználásoknak, szigorúan tilos.

- A gépet soha nem szabad oldalra mozgatni, amikor a dob használatban van.
- Ne álljon, ne mozogjon és ne dolgozzon padlón vagy bármilyen nem tartó szerkezeten.
- Ne dolgozzon veszélyes időjárási körülmények között (pl. Villámlás stb.).

## 1.8 Maradék kockázatok

A gép használata közben a következő kockázatok merülhetnek fel:

- elektromos áramütés az elektromos vezetékekkel való érintkezés miatt;
- tűz és robbanások a gázvezetékekkel érintkezve;
- a térségbe eltemetett robbanóeszközök robbanása a múltban esetleg háborúk / konfliktusok eredményeként;

Bárki, aki a gép közelében áll, ki lehet téve a következőknek kockázatok:

- a forgó vágóval való véletlenszerű érintkezés eredményeként fellépő ütések, fogások vagy nyírások kockázatai;
- a gép és a hajtógép közötti összetörés veszélye;
- a törmelék (kövek, tompa tárgyak stb.) Kidobásának veszélye;
- esésveszély (egyenetlen talajon vagy különböző magasságú felületeken történő munkavégzés esetén).
- A test és az alsó végtagok összetörésének kockázata ellenőrzések, beállítások, alkatrészek eltávolítása, rögzítése vagy cseréje során, az ebben a kézikönyvben ismertetett biztonsági intézkedések elfogadása nélkül (motor leállítva, kulcs behelyezve, emelőszerkezet nélkül, az egyéni védőeszköz használata nem lehetséges, Helyezze be a lengő támasztó rögzítőcsapot stb.).
- A karok összetörésének veszélye a vágóegység mozgásával.

## 1.9 Környezeti feltételek

-10 ° C alatti munkahőmérsékleten hagyja a főgépet alapjáraton, mielőtt megkezdi a munkát, és amikor a hidraulikus kör meghaladja a 40 ° C-ot, addig működtesse a főgépet, amíg a működési hőmérséklet el nem éri. A felhasználási környezetnek meg kell felelnie a munkahelyi higiénia és biztonságra vonatkozó hatályos előírásoknak. Ha a gépet részben sós környezetbe merítik, akkor a SIMEX-től külön változatot kell beszerezni (speciális festék, rozsdamentes acél anyák és csavarok stb.). Még ebben a verzióban is fontos, hogy a munka után öblítse le a gépet friss vízzel.

### **A** Veszély

A gép közelében nincsenek nyílt lángok és hasonlók.

- Ne használja a gépet olyan környezetben, ahol robbanás vagy tűz veszélye áll fenn. Ezt a gépet nem robbanásveszélyes atmoszférában való használatra tervezték (ATEX irányelv).

## 1.10 Sajátos terminológia

A kézikönyv megértésének megkönnyítése érdekében a következő kifejezéseket kell használni:

- Veszélyes terület: a gép belsejében vagy annak közvetlen közelében fekvő terület, ahol egy kitett személy jelenléte veszélyezteti ugyanazon személy egészségét és biztonságát.
- Expozíciós személy: bármely olyan személy, aki egészében vagy részben a veszélyes területen található.

### **Jegyzet**

Veszélyes terület: minden olyan terület, amelyen belül az emberek egészségét és biztonságát csak ritkán és rövid ideig veszélyezteti (például amikor a gépet folyadékcsere miatt karbantartják, amikor elektromos munkát végeznek).

- Kezelő: a gép üzemeltetéséért, a karbantartás elvégzéséért és a gép tisztításáért felelős személy.
- Képzett szakember vagy képzett személy: olyan személy, aki speciálisan képzett és képesített telepítéshez, rendkívüli karbantartáshoz vagy javítások elvégzéséhez, amelyek különleges ismereteket igényelnek a gépről és annak működéséről.

### **Figyelem**

Bal és jobb oldal a gépre vonatkozik, amelyet a munkahelyzetben ülő kezelő lát.



## 1.11 Sound power levels detected



### Referencia-irányelvek

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2000/14 / EK IRÁNYELVE (2000. május 8.) a szabadban történő használatra szánt berendezések környezeti zajkibocsátására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről - Olaszországban elismert . (2002. szeptember 4.) 262/2002

• AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2005/88 / EK IRÁNYELVE (2005. december 14.) a felhasznált berendezések környezetében zajkibocsátásra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 2000/14 / EK irányelv módosításáról szabadban

### Referencia szabványok

EN 3744: 1995: Akusztika. A zajforrások hangteljesítményszintjének meghatározása hangnyomás felhasználásával. Műszaki módszer egy lényegében szabad terepen egy tükröző síkon.

Hangteljesítmény-karok (L<sub>WA</sub>) észlelve.

- PLANER PLB 200: L<sub>WA</sub> 86 dB +/- 3 dB
- PLB 300-PLB 350-PLB 400-PLB 450-PLB 600 PLANERS:  
L<sub>WA</sub> 87 dB +/- 3 dB
- PHD 450-PHD 600: L<sub>WA</sub> 87 dB +/- 3 dB

## 1.12 Megfelelőségi Nyilatkozat



### Dichiarazione di Conformità "originale"

#### DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE

(Secondo l'Allegato II A della Direttiva Macchine 2006/42/CE)

**SIMEX s.r.l. soc. uninomiale**

Via Newton, 29-31-33

40017 - San Giovanni in Persiceto (BO) Italia

Tel +39 051 6810609 - Fax +39 051 6810628

---

#### DATI DI IDENTIFICAZIONE:

Denominazione: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Modello: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Tipo: XXXXXX

Numero matricola: XXXXXXXXX

Anno di costruzione: XXXX

Massa (kg): XXXX

Pressione Max di funzionamento (bar): XXX

Ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE, il sopraccitato costruttore

#### DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITA'

- che la macchina indicata è conforme alle disposizioni della:

- Direttiva Macchine **2006/42/CE**
- Direttiva EMC - Compatibilità Elettromagnetica **2014/30/UE**

- che la macchina indicata è conforme alle norme tecniche **EN 12100: 2010**

- che il responsabile della costituzione del Fascicolo Tecnico è il Responsabile Ufficio Tecnico -  
**SIMEX s.r.l.**, Via Newton 29-31-33, 40017 - San Giovanni in Persiceto (BO) Italia

---

#### IDENTIFICAZIONE DEL FIRMATARIO

Nome: MIRCO RISI

Posizione: legale rappresentante

Data emissione: 20/07/2019

FIRMA

## 2. Biztonsági Információk

### 2.1 Áttekintés

#### Jegyzet

- Fontos megjegyezni, hogy az érthetőség kedvéért néhány ábra a főgépről eltávolított gépet mutatja, ezért működési körülmények között nem.

#### A

#### Veszély

Ezt a kifejezést a kézikönyvben és a lemezekben található biztonsági üzenetekben használják, ha jelentős veszély áll fenn, ha a veszélyt nem kerüljük el. A veszély elkerülésére szolgáló szokásos óvintézkedéseket ezek a biztonsági üzenetek ismertetik. Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása szintén súlyos károkat okozhat a gépben.

#### ^Figyelem

Ezt a kifejezést a kézikönyv biztonsági üzeneteiben használják olyan veszélyekre, amelyek - ha nem kerülnek el őket - enyhe vagy közepes sérüléseket vagy károkat okozhatnak. Az üzenet csak olyan veszélyek esetén használható, amelyek kárt okozhatnak a gépben vagy annak alkatrészeiben.

#### " Fontos

Ez a kifejezés az óvintézkedésekre vonatkozik, amelyeket meg kell tenni a műveletek elkerülése érdekében, amelyek csökkenthetik a gép vagy alkatrészeinek élettartamát

#### Jegyzet

Ezt a kifejezést olyan mondatokhoz használják, amelyek hasznos információkat szolgáltatnak a folyamatban lévő műveletről.

## 2.2 Általános alkalmazási előírások



A kezelő közvetlenül felelős a gép biztonságos működéséért. A balesetek és események elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy elolvasta, megértette és kövesse az ebben a kézikönyvben és a lemezeken található összes óvintézkedést és figyelmeztetést a gép használata vagy karbantartás elvégzése előtt alkalmazza a gépen tevékenységek. Ennek a kézikönyvnek az a célja, hogy az ábrák és a magyarázatok révén megismerje a kezelőt az alapvető szabályokkal és kritériumokkal, amelyeket a gép használata és karbantartása során be kell tartani.

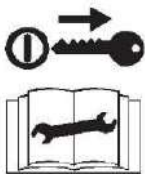
### **A biztonságos üzemeltetés garantálásához elengedhetetlen a következő eljárások:**

Ellenőrizze, hogy a gép nem sérült-e meg a szállítás során, és ha van, azonnal értesítse a gyártót vagy a területi képviselőt. Ügyeljen arra, hogy a gépet csak feljogosított felnőttek használják, megfelelő képzettséggel. Győződjön meg arról, hogy a használt hajtómű minden holttesti vezérlőjével felszerelt és tökéletes működési állapotban van.



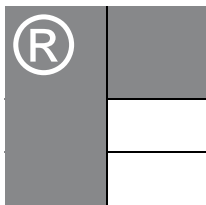
Gondoskodjon arról, hogy a személyzet minden tagja tartózkodjon a gép használatától (biztonsági távolság legalább (10 méter). Cordon le a munkaterületről. Ez a művelet az üzemeltetőnek vagy a helyszíni vezetőnek kell elvégeznie. Ha valaki vagy bármely állat belép a munkaterületre, hagyja abba a munkát. Rendszeresen tisztítsa meg a gépet, eltávolítva minden idegen anyagot, amely hátrányosan befolyásolhatja a működést. Ez megsértheti vagy megrongálhatja a kezelőt.

A gép használata előtt ellenőrizze, hogy az összes biztonsági berendezés megfelelően van-e felszerelve és megfelelően működik-e, valamint hogy a normál karbantartást elvégezték-e. Ellenőrizze, hogy a tömlők elegendőek-e a hajtómű segédnyomásának ellenállásához, és hogy a tömlők és a csatlakozók megfelelően vannak-e csatlakoztatva.



Addig ne végezzen karbantartási munkát, amíg el nem olvasta a használati útmutatót, és indítás előtt mindig vegye ki a gyújtáskulcsot a fő hajtóműből. A szükséges javításokat kizárólag felhatalmazott személyzet végezheti, eredeti alkatrészek felhasználásával. Ha ezt a szabályt nem alkalmazzák, a felhasználót súlyos kockázatoknak lehet kitéve. A tömlők és szerelvények minden ellenőrzését megfelelő egyéni védőeszközökkel (védőszemüveg, kesztyű és ruházat kell elvégezni a bőrrel való érintkezés ellen).

A munkagépre szerelt gépet ne hagyja felügyelet nélkül a munkahelyen.

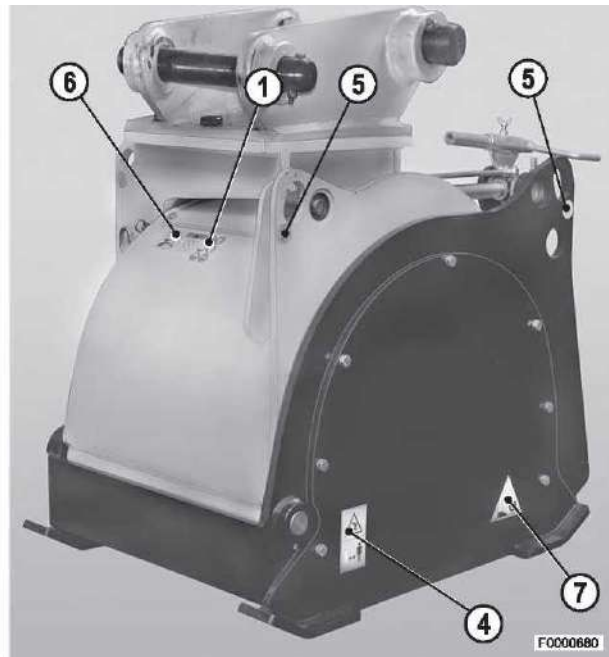
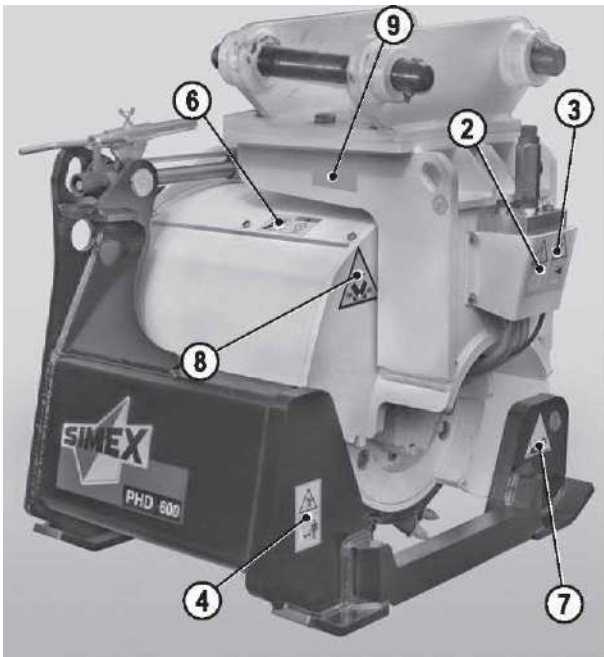


Ne viseljen olyan dolgot, amely beleakadhat a mozgó alkatrészekbe, mint pl. ruházat, cipő, ing, stb. Javasoljuk, hogy viseljen jóváhagyott ruhát balesetek megelőzésére, pl. sisakok, csúszásmentes cipő, fejhallgató és biztonság védőszemüveg és kesztyű. Kérdezze meg munkáltatóját a hatályos biztonsági előírásokról és a szükséges baleset-elhárító eszközök. Ne viseljen gyűrűket, karkötőket, nyakláncot, órákat és sálakat. Ha hosszú haja van, tartsa vissza.

### 2.3 A biztonsági és információs címkek elhelyezése

A kezelő és asszisztensek számára szóló biztonsági információkat tartalmazó öntapadós címkéket a gép oldalain kell elhelyezni a veszélyes területek és a gép láncok vagy kábelek segítségével történő emelésének közelében lévő csatlakozási pont közelében.

Mods. PLB200 - PLB300 - PLB400 - PLB450 - PLB600 - PHD600



Mods. PLB350 - PHD450

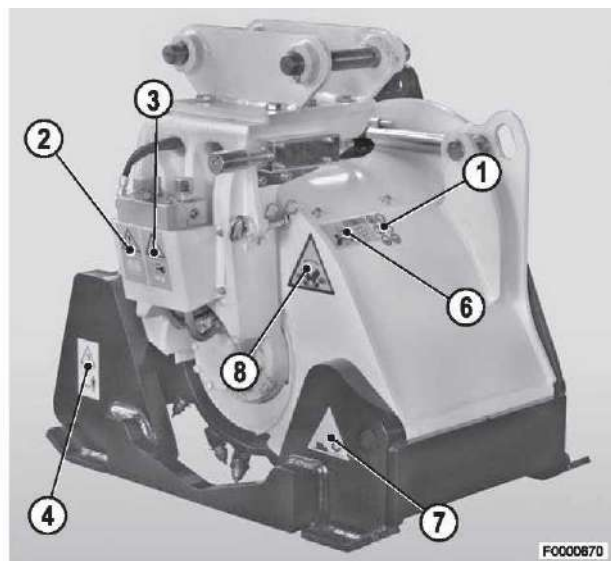
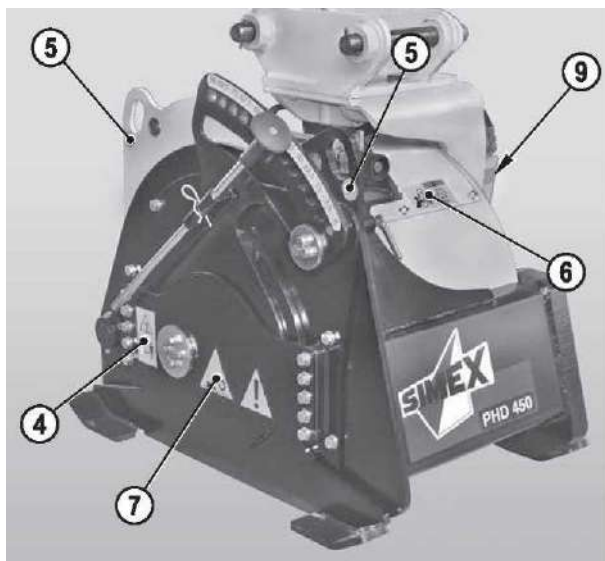
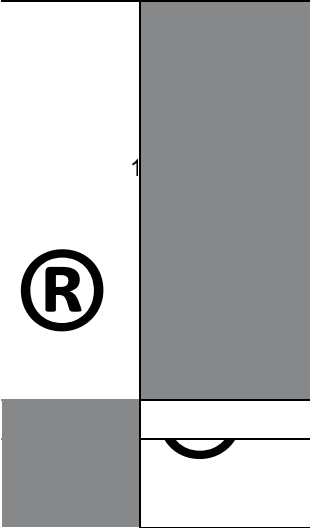





Fig. 2

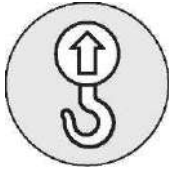


## Biztonsági táblák leírása

Pos.		Leírás	Code	Q.ty
1		Megfelelő személyi védőfelszerelést kell viselnie	75104	
2		A készülék használata előtt gondosan olvassa el a kézikönyvet	20944	1
3		A karbantartás és a javítás elvégzése, valamint a főgép meghajtása előtt gondosan olvassa el a kézikönyvet és mozgassa újra a gyújtáskulcsot.	20943	1
4		Tartsa távol a géptől.	75572	1

D-t

5



Csatlakozási pont emelő célokra

20941

4

16



Pos.	Description	Code	Q.ty
6		Do not operate on the machine before stopping the rotation and the prime mover engine	20942 2
7		Rotary cutter rotating	74796 2
8		Do not bring your hands near the device without first having inserted the locking pin in the anti-rotation swinging support of the attachment plate.	77609 1
9		CE Data plate	72010 1

## A veszély

Mindig vegye figyelembe a tányérokon és a transzfereken / matricákon található figyelmeztetéseket. Ennek elmulasztása halált vagy súlyos sérülést okozhat. Ügyeljen arra, hogy a táblák és az átadások / matricák mindig a helyükön legyenek és jól olvashatók. Ha nem erről van szó, rögzítse vagy cserélje ki őket, és a szükséges anyagokat a gyártótól szerezze be.

## 3. Gép leírása és adatai

### 3.1 Gép leírása

#### Jegyzet

A fő alkatrészekkel kapcsolatos további részletek a "3.4 Főgép alkatrészek" részben találhatóak.

A kotró-felszerelés plannerje, a továbbiakban „gép”, egy hideg gyalu, amely aszfaltból vagy betonból készült fiat vagy kissé radiális felületek megmunkálására szolgál. Felszerelhető a hátsó marógép nagy részére, és ideális hosszú távú gyaluláshoz fiat felületekre, boltozatra, lejtős vagy függőleges felületekre. A lengőtartó ugyanabban a forgástengelyen fordult el, mint a forgóvágó, megkönnyíti a gép használatát, és lehetővé teszi a kezelő számára, hogy folyamatosan ugyanazt a gyalulási szintet tartsa fenn. A külső kereten elhelyezett tartólemezek lehetővé teszik a kezelő számára, hogy egy egyenletes anyagréteget egy meghatározott vastagsággal és a választott mélység megőrzésével egy sík anyagra csavarjon be egy forgattyúval történő működtetéshez. A PHD450 modell jobb oldali csúszását balra alacsonyabb helyzetbe lehet helyezni, hogy

kiegyenlítsék az első gyalulás magasságát, és így hozzanak létre egy sík felületet, vagy hogy a gyalulás szintjét vízszintesen tartsák konvex felület esetén. meg kell tervezni. A feldolgozás során keletkező romlás apró darabokból áll, és a környező területre továbbított rezgéseket alacsony szinten tartják.

### **Működési elve:**

A gyalulás művelet a forgóvágó forgásmozgásának kombinálásával érhető el (a hidraulikus motor hajtja, amelyre közvetlenül rá van szerelve) és az elsődleges hajtókar, amelyet lassan és állandóan kell tartani.

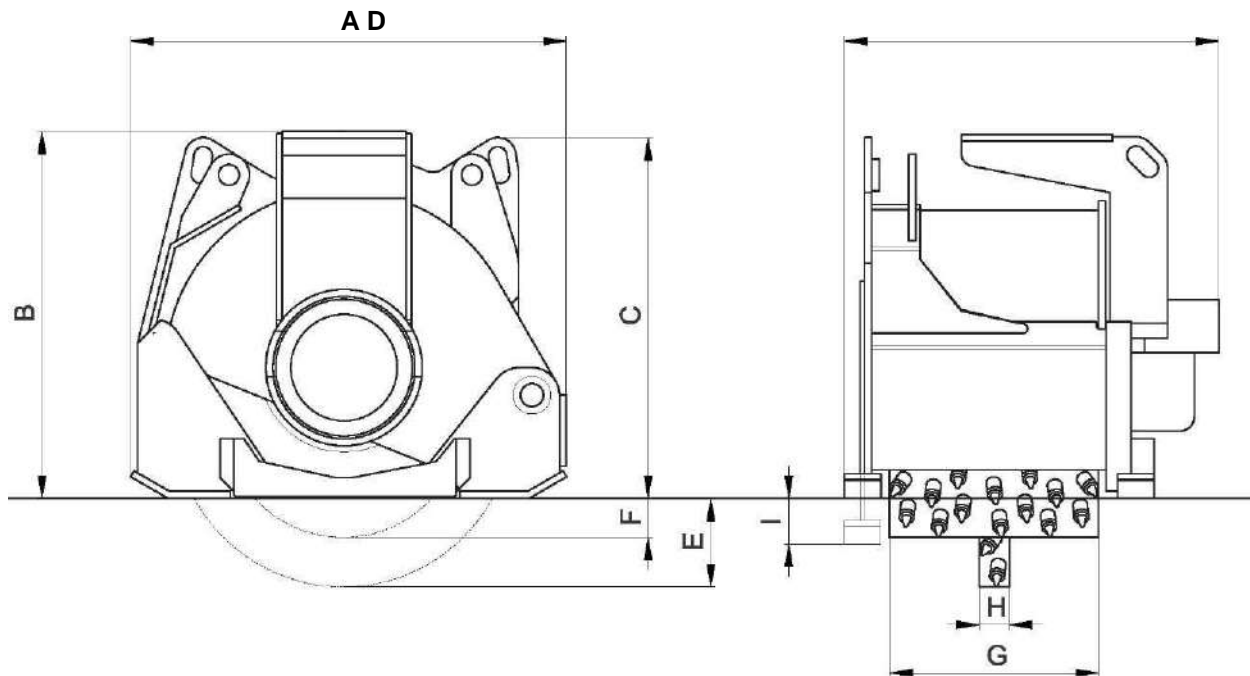
A hidraulikus motor közvetlenül a forgóvágót hajtja, amely az óramutató járásával ellentétesen forog.

A kérdéses anyag (aszfalt, beton és ilyesféle). Az anyagot az említett keményfém fogakkal távolítja el dob.

A hidraulikus energiát a hajtómű tömlők útján továbbítja a gépre.

### 3.2 Méretek

Méretek mm-ben megadva



0002930

Fig. 3

Model	A	B	C	D	E <sup>(2)</sup>	F <sup>(1)</sup>	G	H	I
<b>PLB 200</b>	695	460	530	508	50-125	0-70	250	50	-
<b>PLB 300</b>	788	665	702	620	30-130	0-100	300	50	-
<b>PLB 350</b>	858	739	759	667	50-150	0-120	350	50	70
<b>PLB 400</b>	858	607	757	689	50-150	0-120	400	50	-
<b>PLB 450</b>	950	798	786	835	50-200	0-150	450	75	-
<b>PLB 600</b>	1090	860	870	1005	20-220	0-150	600	75	-
<b>PHD 450</b>	1059	832	982	888	40-220	0-180	450	75	90
<b>PHD 600</b>	1115	950	1315	1032	50-250	0-200	600	75	-

<sup>(1)</sup>Beállítási tartomány és max. mélység érhető el egy standard dob (maximális szélesség)

<sup>(2)</sup>Beállítási tartomány és max. a mélység szűk hengerrel elérhető.

### 3.3 Műszaki adatok és teljesítmény

		Műszaki jellemző						
		Min. nyomás <sup>(1)</sup>	Max. nyomás	olajáramlás	dob sebessége	Max. hidraulikus motor teljesítmény		Súly <sup>(2)</sup>
Mértékegység		bar	bar	l/min	rpm	kW	HP	kg
Típus	PLB200	180	250	30-50	185-310	22	30	185
	PLB300	180	250 <sup>(3)</sup> 280 <sup>(4)</sup>	45-80 <sup>(3)</sup> 45-75 <sup>(4)</sup>	145-255 <sup>(3)</sup> 135-225 <sup>(4)</sup>	29 <sup>(3)</sup> 26 <sup>(4)</sup>	40 <sup>(3)</sup> 36 <sup>(4)</sup>	385 <sup>(3)</sup> 330 <sup>(4)</sup>
	PLB350	180	250 <sup>(3)</sup> 280 <sup>(4)</sup>	45-80 <sup>(3)</sup> 45-75 <sup>(4)</sup>	145-255 <sup>(3)</sup> 135-225 <sup>(4)</sup>	29 <sup>(3)</sup> 26 <sup>(4)</sup>	40 <sup>(3)</sup> 36 <sup>(4)</sup>	540 <sup>(3)</sup> 520 <sup>(4)</sup>
	PLB400	180	250	60-100	150-250	37	50	550
	PLB450	180	250 <sup>(3)</sup> 300 <sup>(4)</sup>	75-140 <sup>(3)</sup> 75-120 <sup>(4)</sup>	120-220 <sup>(3)</sup> 120-190 <sup>(4)</sup>	44 <sup>(3)</sup> 37 <sup>(4)</sup>	60 <sup>(3)</sup> 50 <sup>(4)</sup>	650 <sup>(3)</sup> 630 <sup>(4)</sup>
	PLB600	180	300	100-200	95-190	51	70	950
	PHD450	180	250	75-140	120-220	32	44	860
	PHD600	180	300	100-200	95-190	51	70	1200

<sup>(1)</sup> Az egy működőképes működéshez szükséges minimális nyomás

<sup>(2)</sup> A gép normál felépítése, nincs meghajtó adapterlemez.

<sup>(3)</sup> With orbital motor

<sup>(4)</sup> With piston motor

#### **A** Figyelem

- Speciális konfigurációk és / vagy az adapter lemez szállítása esetén a helyes súlyt a "CE" típus táblán kell megadni (ez különbözik a táblázatban megadottól).
- A „modell”, a „sorozatszám” és a „gyártási év” idézése megkönnyíti szervizszemélyzetünk számára, hogy gyorsan és hatékonyan válaszoljon kérdéseire. Ellenőrizze, hogy rendelkezésére áll-e a gép típusa és sorozatszáma, amikor kapcsolatba kell lépnie szervizszolgálatunkkal. A regisztráció részletei megtalálhatók az adattáblán (lásd a "" 2.3 A biztonsági és információs címkék elhelyezése "fejezetet).

#### Példa a hidraulikus motor teljesítményének kiszámítására:

$$\frac{Q (l / min) \times P (bar)}{450} = A (HP) / 1.36 = A (kW)$$

**Key:**

**Q**= Kapacitás

**P** = Nyomás

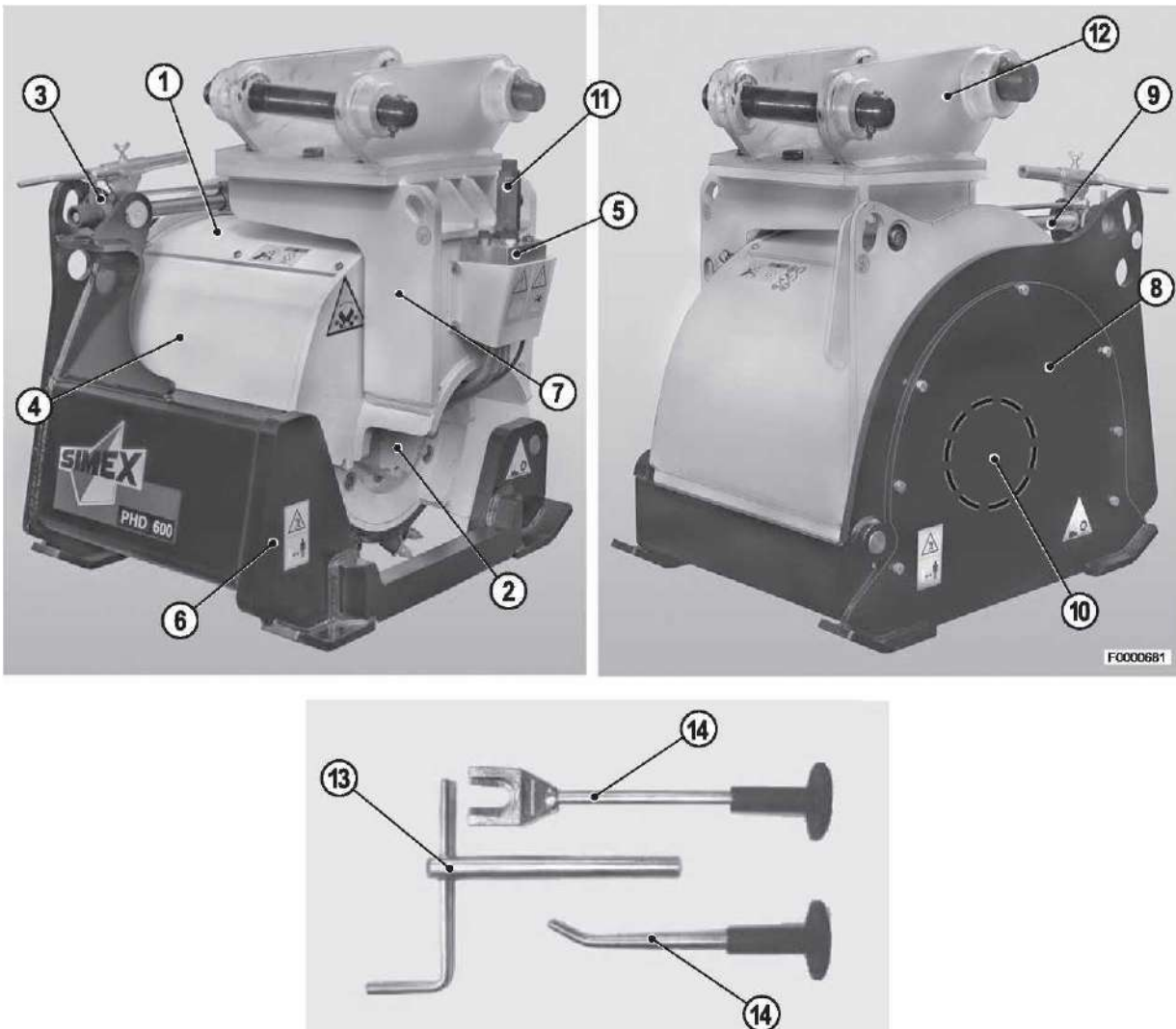
**A** = Erő

#### Jegyzet

- A fenti egyenletben megadott kapacitást és nyomásértékeket pontosan ugyanabban az időben kell mérni, egy precíziós szerszámmal. A mérést szakembernek kell elvégeznie.

### 3.4 Fő géprészek

Típus. PLB200 - PLB300 - PLB400 - PLB450 - PLB600 - PHD600



**SIMEX**

F000791

Fig. 4

- 1 - Dob ellenőrző fedél (Modell. PLB450-PLB600-PHD600)
- 2 - Hidraulika motor
- 3 - Mélység beállító zár
- 4 - Belső keret
- 5 - By-Pass blokk
- 6 - Külső keret
- 7 - Lengő támasz
- 8 - Levehető csúszda (Modell. PLB450-PLB600-PHD600)
- 9 - Dobmélység beállítása
- 10 - Forgóvágó

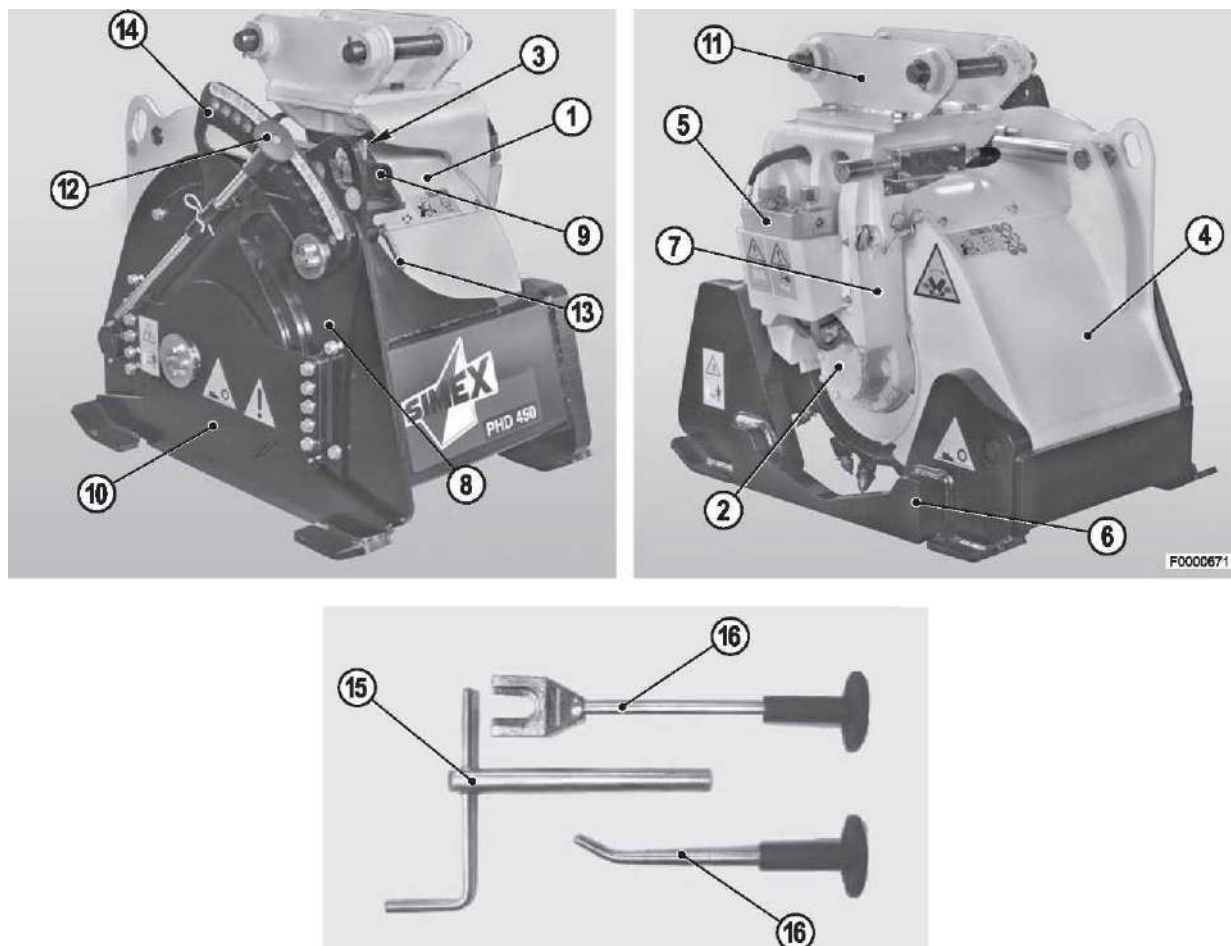
- 11 - Nyomáscsökkentő szelep a visszatérő vezetékhez (Modell. PLB600-PHD600)
- 12 - Adapter lemez gépi tengely kapcsoláshoz(a SIMEX csak külön kérésre szállítja)
- 13 - Mélységi beállító forgattyú (alapkivitelben)
- 14 - Fogak eltávolító csavarkulcsai

### 3.5 Safety devices

**SIMEX**

Fig. 5

Modell. PLB350 - PHD450



- 1 - Dob ellenőrző fedél (Mod. PHD450)
- 2 - Hidraulika motor
- 3 - Mélység beállító zár
- 4 - Belső keret
- 5 - By-Pass blokk
- 6 - Külső keret
- 7 - Lengő támasz
- 8 - Levehető csúszda
- 9 - Dobmélység beállítása
- 10 - Forgóvágó
- 11 - Adapter lemez gépi tengely kapcsoláshoz (a SIMEX csak külön kérésre szállítja)
- 12 - Jobb oldali csúszás leeresztő beállító kar
- 13 - A jobb csúszó süllyedő kar rögzítése
- 14 - A jobb csúszó süllyedő kar beállító része
- 15 - Mélységi beállító forgattyú (alapkivitelben)
- 16 - Fogak eltávolító csavarkulcsai





## 3.5 Safety devices

### ^Veszély

A biztonsági eszközöket soha nem szabad megváltoztatni.  
A gépet SOHA tilos a védőburkolatok felszerelése nélkül használni.

Bármilyen karbantartás elvégzésekor mindig használjon megfelelő személyi védőfelszerelést.

A fogak munka közben elérhetik a magas hőmérsékletet; ezért meg kell várni, amíg lehűlnek, és használjon megfelelő hőálló kesztyűt, ha valószínűleg velük érintkezik.

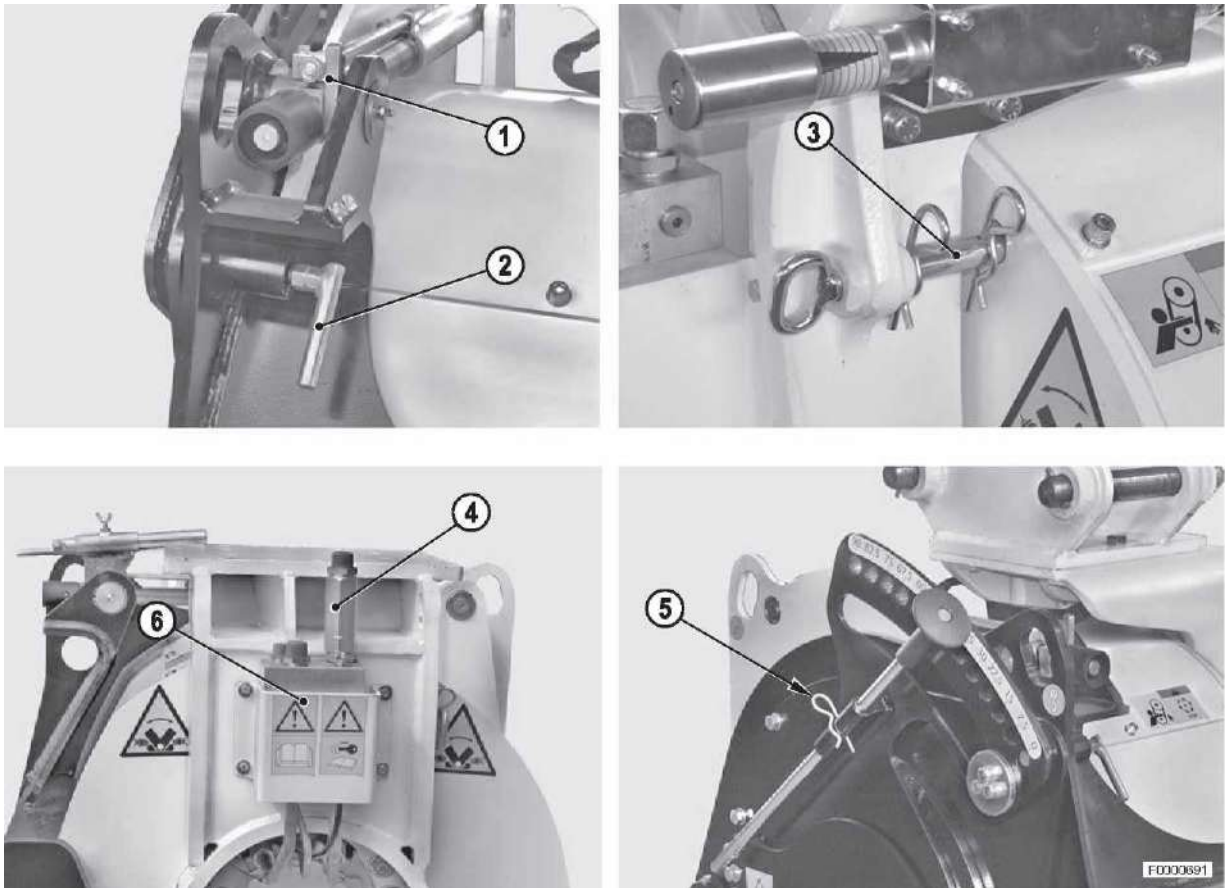


Fig. 6

- 1 - Dob süllyesztés beállító retesz
- 2 - Jobb csúszó helyzet rögzítése (Mod. PLB350-PHD450)
- 3 - Támasztó reteszelő csap
- 4 - Nyomáscsökkentő szelep a visszatérő vezetékhez (Mod. PLB600-PHD600)
- 5 - A jobb oldali csúszás leeresztő beállító kar-csap rögzítése (Mods. PLB350-PHD450)
- 6 - A motorcsövek védelme (dugattyús motor kivételben)

## 4. Szállítás

### 4.1 Szállítás és kirakodás

A gépet általában szállítják, és biztonságosan rögzítik egy raklaphoz, stabil helyzetben, és megfelelően csomagolják műanyag fóliába. A csomagolás típusa azonban a kívánt szállítási módtól és a rendeltetési helytől függően változhat. Légi szállításhoz a gépet megfelelő fa ládába csomagolják. Az összes kiszállított felszerelést az Ügyfélnek történő kiszállítás előtt ellenőrzik.

#### Fontos

A gép kézhezvételekor ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés (jelentős törés vagy bemélyedés) a szállítás során. Ha ilyen talál, a szállítót azonnal értesíteni kell, és a szállítólevelen fel kell tüntetni az "Feltételesen elfogadott" nyilatkozatot.

- Sérülés esetén a gép kézhezvételétől számított 8 napon belül írásban értesítse erről a szállítót.
- Ha kézbesítéskor a szállítás során okozott súlyos károkat észlelik, vagy hiányzik a beépítendő alkatrészek, akkor a SIMEX s.r.l. haladéktalanul értesíteni kell a helyzetet.
- Alapvető fontosságú a szállított felszerelés ellenőrzése a mellékelt szállítási okmányban megadott információk alapján.

#### Figyelem

A csomagolt egységet a lehető legnagyobb gondossággal, megfelelő teherbírású emelőeszközökkel (pl. Villástargonca vagy más megfelelő eszköz) kell kirakni.

Ezután az egész egységet egy fiat, stabil felületre kell helyezni.

Az összes rakománykezelési műveletet szakképzett személyzetnek kell elvégeznie, a munkahelyi biztonságról szóló hatályos előírásoknak megfelelően.

A csomagolást a felhasználás helye szerinti országban érvényes rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa.

### 4.2 Kezelés, szállítás és emelés

#### Figyelem

Ha a szokásos utakon történő hajtómű típusjövahagyása nem terjed ki a gépre, azt a nyílt utakon történő szállítás előtt el kell távolítani

**A munkaterületen csak kis mozgások hajthatók végre, amikor a**

**percektől kezdve a szűrőkanál a munkahelyre kerül, és a munkahelyre kerülés után**

- A szűrőkanálot mindig el kell távolítani a hajtóműről, mielőtt a járművet felhajtánák a rakodó rámpákra.
- A szűrőkanálot kezelés közben nem szabad működtetni.

**Rövid szakaszok kezelése (a munkahelyen):**

- Használja a hajtóművet, és hagyja a gépet rögzítve az oszcilláló kerettel.
- Rögzítse a gépet egy raklapon rögzített lengőkerettel, villástargoncával vagy egy targoncával.

**Hosszú szakaszok kezelése:**

Rögzítse a gépet egy raklagra rögzített lengőkerettel, villástargoncával vagy egy rakodólapral a rakodáshoz, majd töltsé be a szállítóeszközre (tehergépkocsi, vonat stb.).

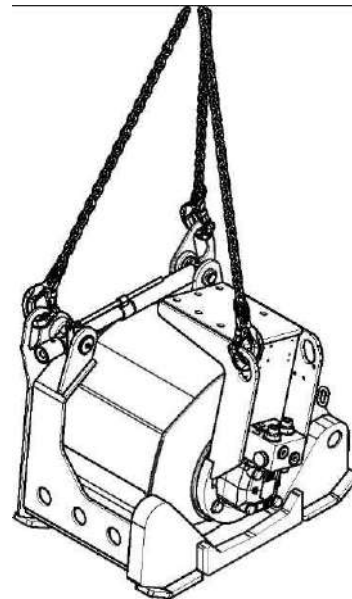
**Emelés az egyik felületről a másikra (pl. Tehergépkocsira történő rakodáshoz):**

Használjon emelődarut vagy tehergépjárművet, amelynek teherbírása megfelel az "EC" táblán megadott súlynak. Csatlakoztassa a kábeleket vagy a láncokat az ábrázolt pontokban (3. szám) a relatív matricákkal (lásd "2.3 A biztonsági és információs címkék elhelyezése"). Emeléskor használjon EC jelöléssel ellátott kampókat.



**\ Figyelem**

Ellenőrizze, hogy a kábelek, láncok, valamint az emelő- és szállítóeszközök kapacitása általában összeegyeztethető-e az EK-n megadott gép súlyával. adattábla. A hajtóműhöz való csatlakoztatás közben a gépet talajszint közelében kell tartani (biztonsági magasság: 0,5 m). A váltás csak fiat vagy enyhén laza talajon engedélyezett, mindaddig, amíg a stabilitást soha nem veszélyeztetik. Ellenőrizze, hogy a raklap megfelelő állapotban van-e.



D0002900

## Használat

### Figyelem

- A szerelő feladata annak ellenőrzése, hogy a hajtómű megfelel-e a gép specifikációinak (lásd “3.3 Műszaki adatok és teljesítmény”).
- A gépet csak olyan hajtóművekre szabad felszerelni, amelyek igazolják az irányelv megfelelőségét 2006/42 / EK és biztonsági rendszerekkel felszerelt, amelyek letiltják a gép kezelőszerveit, amikor, azért Például senki nincs a vezetőülésben.

### 5.1 Előzetes ellenőrzések

A géphez történő csatlakoztatás megkezdése előtt a mozgatót ellenőrizni kell a következők biztosítása érdekében:

1 - Ellenőrizze, hogy az összes felszerelt biztonsági és fékberendezés (rögzítőfék) működik-e

1 - Ellenőrizze, hogy az összes gyorscsatlakozó (ha szerepel) a gépen, és tölts fel a hajtómű és a fő hajtóműhöz való csatlakoztatással kapcsolatos egyéb alkatrészek jó állapotban vannak.

### 5.2 Gép / mozgató tengelykapcsoló

A gépet a mozgató karjára kell felszerelni a vödör helyett. Az alábbiakban bemutatott általános utasításokon kívül a mozgató kézikönyvében ismertetett eljárásokat (lásd a berendezés alkalmazásáról szóló külön fejezetet) is be kell tartani.

#### Példa a műveletekre, amelyeket egy szokásos kéttősnek kell elvégezni közösen

- 1 - Helyezze a gyalu a fiat, kompakt talajon, nem működőképes helyzetbe, és ároktól, üzemanyagtároltól, elektromos alállomásoktól vagy bármilyen egyéb veszélytől távol.
- 2 - Lassan irányítsa a hajtómű karját a gép felé, és illessze be a gépbe kapcsolására.
- 3 - Mielőtt elhagyná a kezelői ülést, ellenőrizze, hogy a hajtómű stabilizálódott-e (pl. : a rögzítőfékkel, stabilizáló lábakkal, rögzítő ékekkel stb.) állítsa le a motort, és vegye ki a gyújtáskulcsot.
- 4 - Helyezze be az összekötő csapokat (1) és rögzítse azokat a biztonsági kapcsokkal.
- 5 - Távolítsa el a lengőtartó reteszelő csapját (2) és rögzítse azt a biztonsági hasítóútkkel(3)

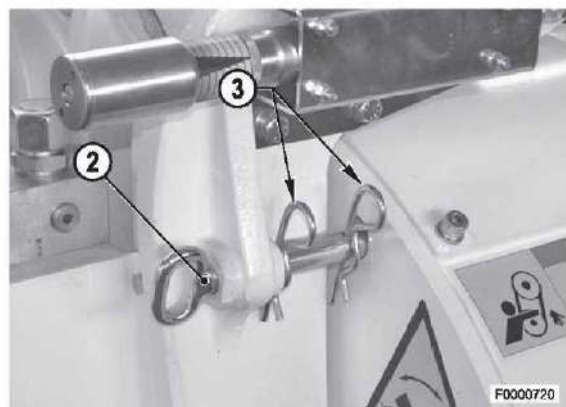
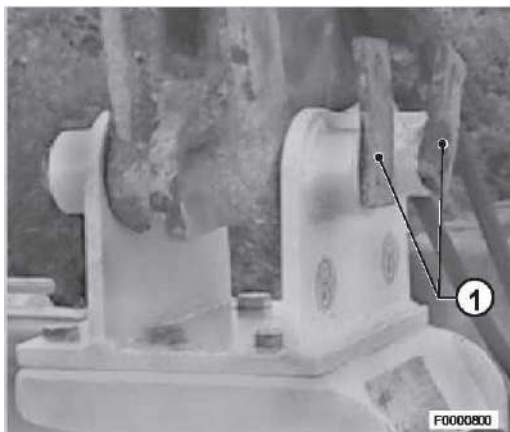


Fig. 8



## Jegyzet

- Az (1) csapok a hajtómű modelljétől függően változhatnak.
- Helyezze el a szűrőkanalot úgy, hogy a gép az "5.12. Munka vízszintes felületeken" bekezdésben bemutatott módon működjön.



### Veszély

- A fenti műveletek befejezése után emelje le a készüléket a földről.

## 5.3 A gép / a hajtómű hidraulikus csatlakozásainak leválasztása

### Veszély

A gépet hidraulikus tömlők segítségével csatlakoztatják a hajtóműhöz. Ügyeljen arra, hogy a tömlők ne legyenek egymáshoz illeszkedve, mivel ez veszélyesnek bizonyulhat, és valószínűleg nem lesznek összetörve vagy kitéve feszültségnek a munkaköri munka során.

- Maradó égési sérülések: A hidraulikaolaj és a tömlők rendkívül magas hőmérsékletet érhetnek el. Használjon megfelelő személyi védőfelszerelést.
- A műveletet csak egy személy (kezelő) végezheti.

### A tömlő csatlakoztatásához az alábbiak szerint járjon el:

- 1 - Távolítsa el a nyomást a hidraulikus rendszerben.
- 2 Csatlakoztassa a tömlőket a gyorscsatlakozókkal vagy a szerelvényekkel (lásd alább "5.4 Lapos felületű gyorscsatlakozók csatlakoztatása"); elengedhetetlen, hogy először csatlakoztassa a lefolyóvezetékét.
- 3 Ellenőrizze az olajszivárgást:
  - szálljon fel a főgépre, és indítsa el a motort;
  - A motor aljáraton működtesse a kiegészítő berendezés parancsát, hogy kitöltse tömlők;
  - Néhány perc múlva engedje el a segédberendezés parancsát;
  - Kapcsolja ki a motort, vegye ki a gyújtáskulcsot, és szálljon le a hajtóműről, ellenőrizve, hogy nincs-e szivárgásnak jele a tömlőcsatlakozók körül.



Fig. 9

- A: Példa a gyorscsatlakozókkal való csatlakozásra –  
 B: Példa a csatlakozókra a csatlakozókkal

### ^ Fontos

- Amikor a tömlőket a hajtóműhöz csatlakoztatja, a bemutatott lefolyóvezetékét először össze kell kötni.
- Ha csavarozott gyorscsatlakozókat használ, ellenőrizze szorosán, hogy azok teljesen és megfelelően vannak-e csavarva.
- Ne használjon csavaros gyorscsatlakozókat a lefolyóvezetékhez.

### Jegyzet

- A csatlakozók használata nem javasolt nagy hidraulikus áramlási sebesség mellett (120 l / perc felett).
- A tisztítás megkönnyítése érdekében lapos felületű gyorscsatlakozók használatát javasoljuk egy rögzítő biztonsági gyűrűs anyával.

## 5.4 Sík felületű gyorscsatlakozók csatlakoztatása

A sík felületű csatlakozók csatlakoztatásához az alábbiak szerint járjon el:

- 1 - Helyezze be a hímszakaszt (1) a nőrészebe (2), amíg meg nem hallja, hogy a helyére kattant helyezze a gyűrűs anyába (3);
- 2 - Forgassa el a gyűrűanyát (3) úgy, hogy a bevágás (4) ne illeszkedjen a gömbhöz (5), ezáltal megakadályozzuk a véletlen lekapcsolódást.

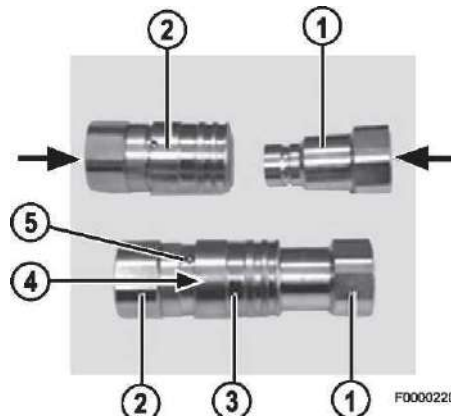


Fig. 10

### Jegyzet

- Az ábra lapos felületű gyorscsatlakozókat mutat be egy rögzítő biztonsági gyűrűs anyával.

### ^Figyelem

A csatlakoztatás előtt gondosan tisztítsa meg a gép és a hajtómű gyorscsatlakozóit. Ha valamilyen okból fennmaradó nyomás tapasztalható a hajtómű hidraulikus rendszerében, akkor nem tudja beilleszteni a dugattyú dugaszoló aljzatát a hüvelybe. A nyomás enyhítéséhez kövesse a hajtómű gyártója által adott utasításokat.

## 5.5 A gép / hajtómű csatlakozások kioldódnak

**A** Veszély



Mielőtt elhagyná a kezelői ülést a mozgatórugón, ellenőrizze, hogy a gyalu a fiatalján nyugszik-e, a kulcsot kihúzták a gyújtásból, és a hajtómű stabilizálódott a rögzítőfékkel.  
Maradó égési sérülések: a hidraulikaolaj és a tömlők rendkívül magas hőmérsékletet érhetnek el; használjon megfelelő személyi védőfelszerelést.

### Fontos

- Mindig utána húzza ki a lefolyó vezetékét.
- A tömlők leválasztásához az alábbiak szerint járjon el:
- 1 - Állítsa le a motort;
  - 2 - Távolítsa el a maradék nyomást a rendszerben
  - 3 - Szálljon le a gépről, és húzza ki a gyorscsatlakozó szerelvényeket.
  - 4 - A tömlők leválasztása lapos felületű gyorscsatlakozókkal:  
Forgassa el a gyűrűanyát (3) így hogy a bevágás (4) egyenesen álljon a gömbvel (5); nyomja meg a gyűrűanyát (3) a gömb felé (5) a gyorscsatlakozó leválasztásához. A szerelvények lecsatlakoztatása: csavarja le a tömlőszerelvényt a hajtómű csatlakozójáról.

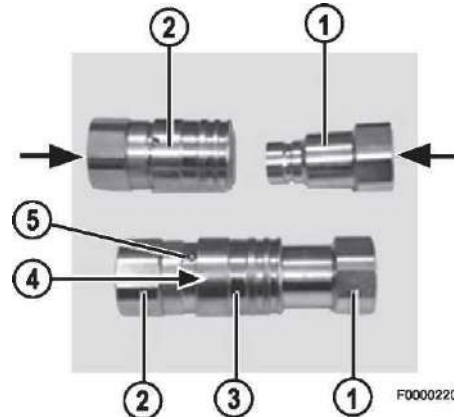


Fig. 11

## 5.6 A gép / hajtómű leválasztása és tárolása

### Fontos

- Győződjön meg arról, hogy a hidraulikus csatlakozásokat már leválasztották.

### Példa a műveletekre, amelyeket egy szokásos kéttősnek kell elvégezni közösen

- 1 Állítsa a kotrókarot függőleges helyzetbe, kb 50 cm-re a talajtól;
- 2 - Miután kikapcsolta a dízelmotort, vegye ki a gyújtáskulcsot, és stabilizálta a hajtóművet (például: rögzítőfékkel, stabilizáló lábakkal, rögzítő ékekkel stb.), hagyja el a vezetőülést.
- 3 - Húzza vissza a forgóvágót.
- 4 - Helyezze be a lengőtartó reteszelő csapját (2), és biztonságosan rögzítse osztott csapok (3).
- 5 - Indítsa be a motort és engedje le a gyaluhoz a fiat, kompakt talajra, távol a árok, üzemanyag-tárolók, elektromos al állomások vagy egyéb veszélyek.
- 6 - Távolítsa el a csapzárat (ezek a vezérlő egységekenként változhatnak) és húzza ki a kapcsolótűket (1).
- 7 - Menjen vissza a fő hajtóműbe, indítsa el és lassan mozgassa el a karját a gép.

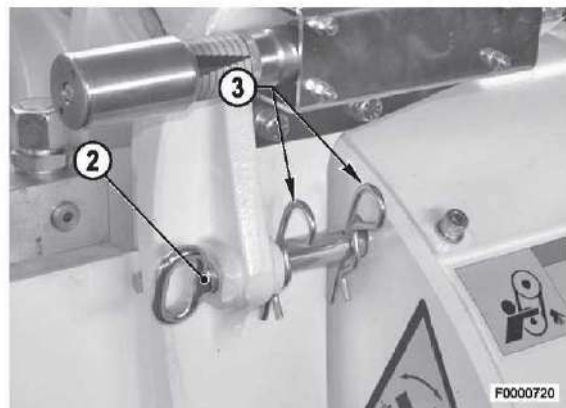
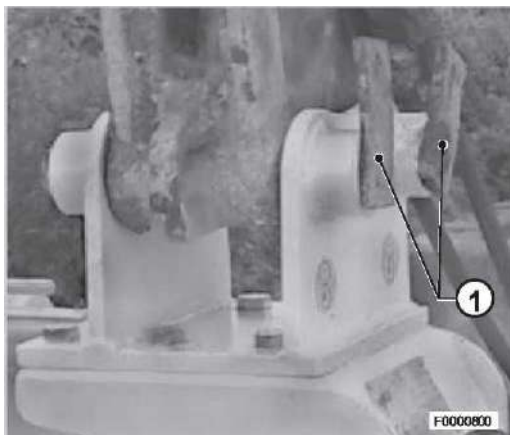


Fig. 12

## 5.7 Tervezési beállítási mélység

### Ültetési mélység beállítása (érvényes a PLB200 modulra)

A gyalulás mélysége a bal oldali csúszásra vonatkozik.

1 - Emelje meg a gyalut körülbelül 50 cm-re a talajtól.

2 - Oldja ki a forgásgátló eszközt (1) annyira, amennyire szükséges.

3 - Távolítsa el a kormányrudat (2) a kívánt gyalulás mélységének beállításához.

4 - A gyalulás mélységének számszerűsítéséhez olvassa el a belső kerethez rögzített matricát

(3).

1 - Csavarozza meg a forgásgátlót (1) a beállított gyalulás mélységének rögzítéséhez.

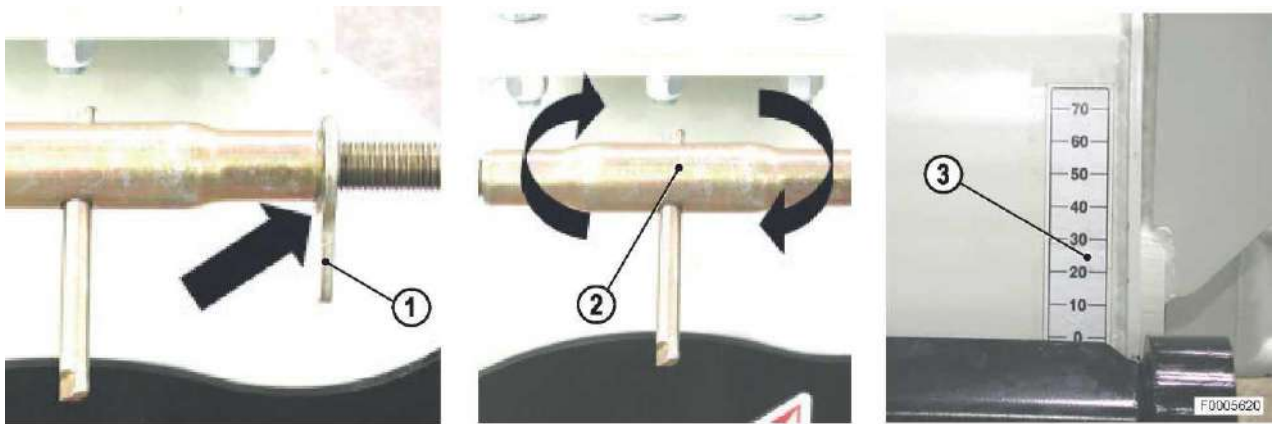


Fig. 13

## Ültetési mélység beállítása (nem érvényes a PLB200 modulra)

A gyalulás mélysége a bal oldali csúszásra vonatkozik.

- 1 - Emelje meg a gyalu körülbelül 50 cm-re a talajtól.
- 2 - Forgassa el a "mélységbeállító reteszt" (1) az ábra szerint.
- 3 - Csak a PLB600 és a PHD600 modelleken. Oldja ki a mélységbeállító reteszt (1) a rögzítő rugó (2) leszerelésével.
- 4 - Helyezze be a forgattyút (tartozék) és forgassa el a gyalulás mélységének beállításához.
- 5 - A gyalulás mélységének számszerűsítéséhez olvassa el a mobil rúdra rögzített matricát

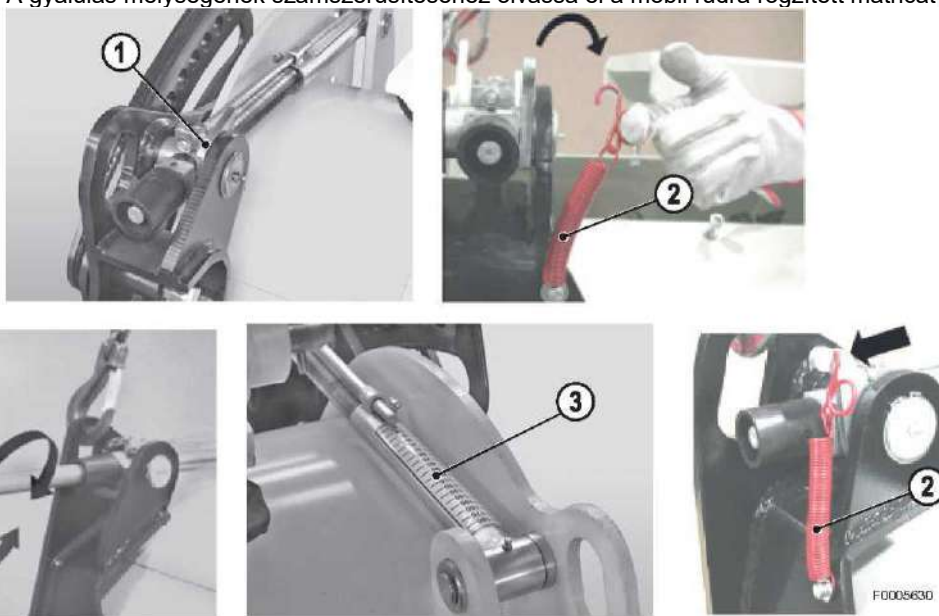


Fig. 14

### Jegyzet

A gyalulás mélysége milliméterben vagy hüvelykben is megadható, attól függően, hogy a gépet bevezették.

- 6 - Miután meghatározta a gyalulás mélységét, rögzítse újra a reteszt (1).
- 7 - Csak a PLB600 és a PHD600 modelleken. Rögzítse a mélységbeállító reteszt (1) a rögzítő rugó (2) csatlakoztatásával.

## 5.8 A hengeres dob szerelése és szétszerelése

Asztalos henger szerelése és szétszerelése (PLB200, PLB300 és PLB400 modellek)

### **A** Vesztély

Ezt a műveletet a karbantartó szakembernek kell elvégeznie úgy, hogy a gyalu le van vonva a fő hajtóműről és egy fiat, szilárd felületre van helyezve.

Használjon megfelelő emelőberendezéseket a mozgatáshoz és a kezeléshez, és viseljen megfelelő egyéni védőeszközöket, ahogyan azt a telepítés országában érvényes jogszabályok előírják.

- 1 – Távolítsa el a gyűrűt (1).
- 2 – Húzza ki a csapot (2).
- 3 – Távolítsa el a csavart (3).
- 4 – Bontsa ki a kapcsolót (4).

5 – Vegye ki a belső keretet a külső keretről úgy, hogy a mélységbeállító berendezést felemelt tartásával

6 – Helyezze a belső keretet stabil helyzetbe a földre

7 - Melegítse fel az anyákat (6) kb. 100 ° C-on, hogy megszüntesse a csavarja ki őket, majd vegye ki a dobot (7).



Fig. 15

8 - A dob újbóli felszerelése érdekében az alábbiak szerint járjon el:

- Tisztítsa meg alaposan a csavarokat és az anyákat (6);
- Helyezze a Loctite 243 menetes reteszt (vagy azzal egyenértékű) a csavarcsavarokra, majd illesse be a dobot (7).

• Húzza meg az anyákat (6).

Anyacsavarozó nyomatékok (6):

- orbitális motorral: 190 Nm

- dugattyús motorral: 210 Nm 9

- Kövesse ugyanazokat a lépéseket fordított irányban (a 7-től az 1-ig), ellenőrizve, hogy a az összekötő csap (4) nyílása igazodik a külső keret furatához.

## Rotációs vágó eltávolítása és újbóli felszerelése kettős beállítás nélküli gépekhez (PLB 450, PLB600 és PHD 600 modellek)

### Veszély

# A

Ezt a műveletet a karbantartó szakembernek kell elvégeznie úgy, hogy a gyalu le van választva a fő hajtóműről és egy tiszta, szilárd felületre van helyezve.

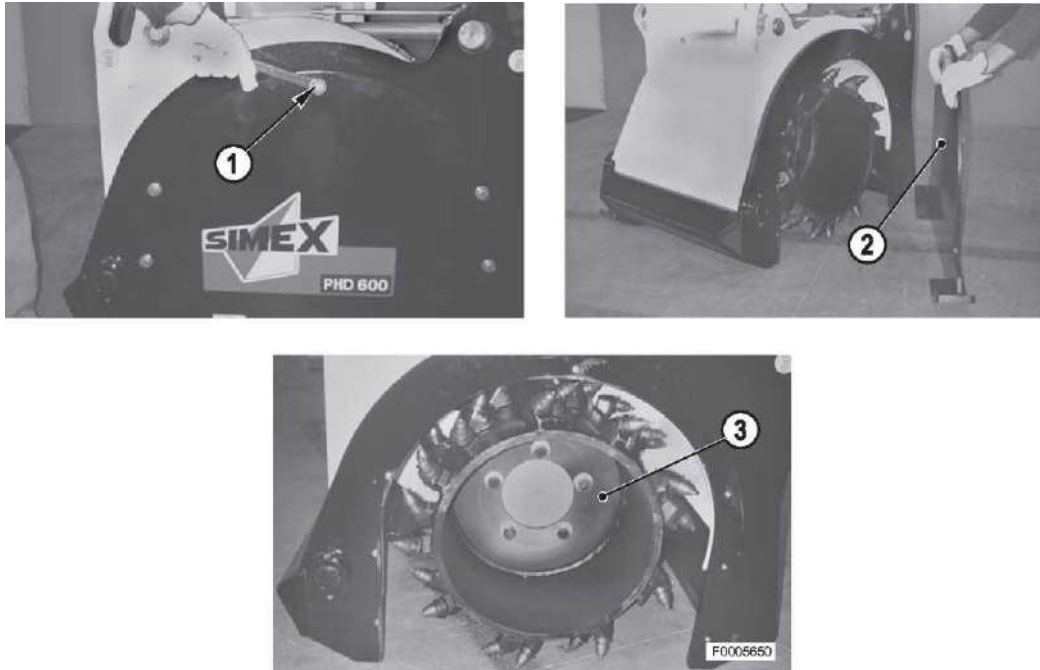
Használjon megfelelő emelőberendezéseket a mozgatáshoz és a kezeléshez, és viseljen megfelelő egyéni védőeszközöket, ahogyan azt a telepítés országában érvényes jogszabályok előírják.

1 - Állítsa nullára a gyalulás mélységét (lásd "5.7 Tervezési beállítási mélység").

2 - Távolítsa el a jobb oldali csúszó rögzítő csavarokat (1).

3 - Távolítsa el a lemezt (2).

4 - Melegítse fel az anyákat kb. 100 ° C-on, hogy megszüntesse a csavarozza le, majd csavarja ki őket, majd vegye ki a dobot (3).



**Fig. 16**

A dob felszereléséhez az alábbiak szerint járjon el:

- 1 - Tisztítsa meg jól a csavarcsavarokat és az anyákat.
- 2 - Helyezze fel a Loctite 243 (vagy azzal egyenértékű) csavart
- 3 - Helyezze be a dobot (3).
- 4 - Húzza meg az anyákat. Meghúzási nyomatékok:
  - orbitális motorral: 190 Nm
  - dugattyús motorral: 210 Nm
  - Módok. PLB600-PHD600: 860 Nm
- 5 - Helyezze fel a lemezt (2).
- 6 - Helyezze vissza a csúszó rögzítő csavarokat (1).

## **Forgómaró eltávolítása és újracsatolása a kettős beállítással rendelkező hajtóművekhez (PLB350 és PHD450 modellek)**

### **Veszély**

Ezt a műveletet a karbantartó szakembernek kell elvégeznie úgy, hogy a gyalu le van vonva a fő hajtóműről és egy tiszta, szilárd felületre van helyezve. Használjon megfelelő emelőberendezéseket a mozgatáshoz és a kezeléshez, és viseljen megfelelő egyéni védőeszközöket, ahogyan azt a telepítés országában érvényes jogszabályok előírják.

- 1 - A kotrógéphez felszerelt gyalút húzza ki és állítsa be a jobb oldali csúszáscsökkentő (2) beállító kart (1); húzza ki a csúszó helyzet zárját.
- 2 - Engedje le a jobb oldali csúszót (2), amíg nem tudja eltávolítani a csavart (4) és annak csavarját alátét.
- 3 - Húzza vissza a forgóvágót és a jobb oldali csúszást; rögzítse a lengést támogatás.

4 - Helyezze a gyalát két, megfelelő magasságban elrendezett fa tömbre. a főtest alatt, oly módon, hogy a csúszdákat kb. 1-2 cm-rel megemelik a talajtól; húzza ki a kotrót és tolja el.

5 - Távolítsa el a jobb oldali csúszáscsökkentő beállító kart (1), és szerelje fel a csavarbilincset (5) a lyukban, amely jelzi a jobb oldali csúszás-beállító tartó maximális süllyedését.

6 - Csatlakoztasson egy emelőeszközt a csavarbilincshez (5), és helyezze be a kábelláncot enyhe feszültség alatt.

7 - Távolítsa el a rögzítőcsavarokat (6).

8 - Távolítsa el az utolsó csavart (7), majd a csúszómélység-beállító egységet (8).

9 - Melegítse fel az anyákat kb. 100 ° C-on, hogy megszüntesse a menetes szekrénybe, csavarja le őket, majd vegye ki a dobot.

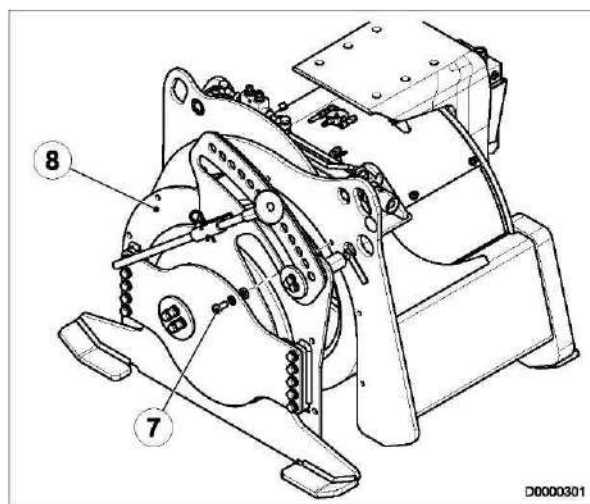
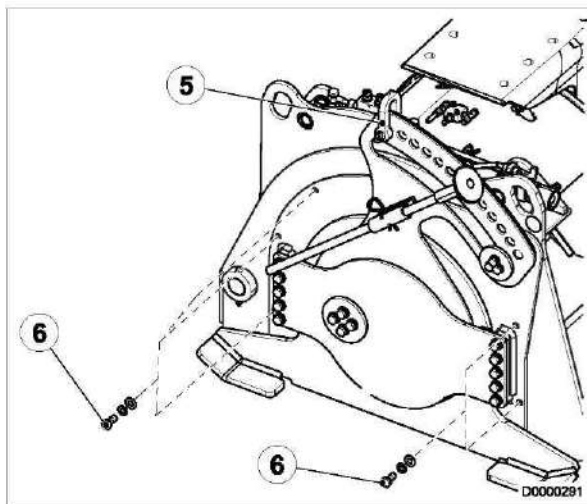
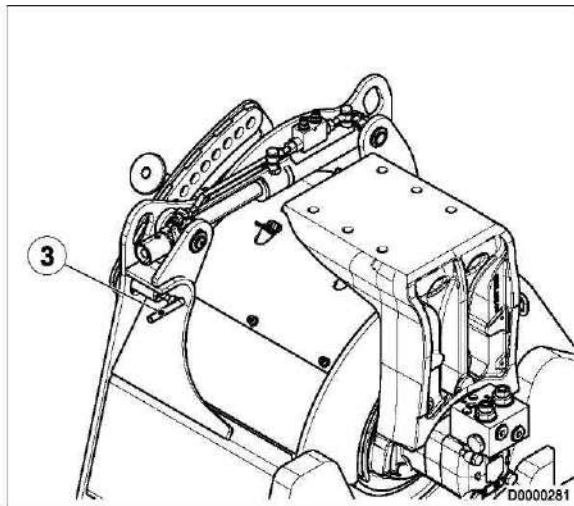
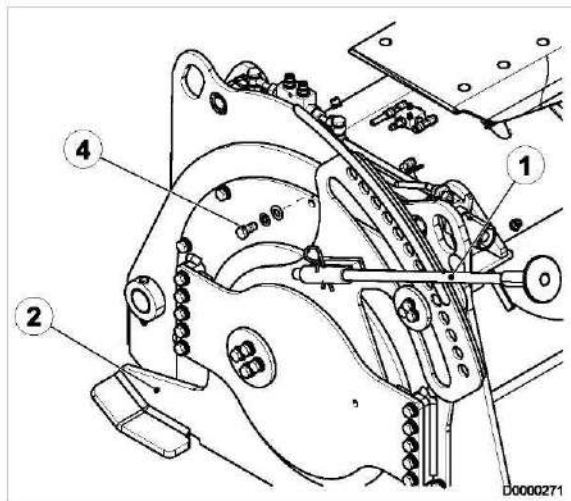


Fig. 17

A dob visszahelyezéséhez hajtsa végre az alábbiakat:

1 - Tisztítsa meg alaposan a csavarokat és anyákat;

2 - Helyezze fel a Loctite 243 (vagy azzal egyenértékű) csavart a csavarokra, majd illessze be a dobot.

3 - Húzza meg az anyákat.

Meghúzási nyomatékok:

- orbitális motorral: 190 Nm

- dugattyús motorral: 210 Nm

4 - Kövesse ugyanazokat a lépéseket fordított irányban (a 9. ponttól az 1. pontig).

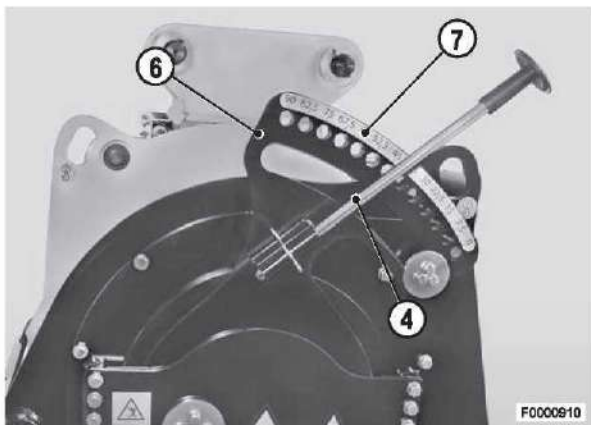
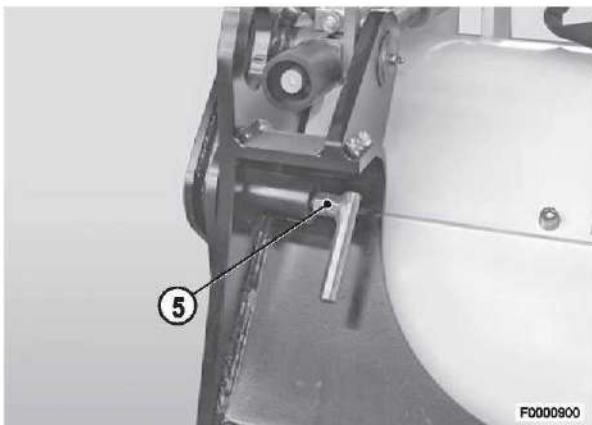
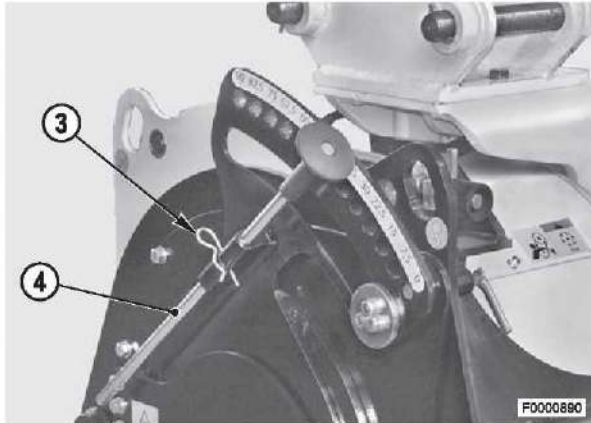
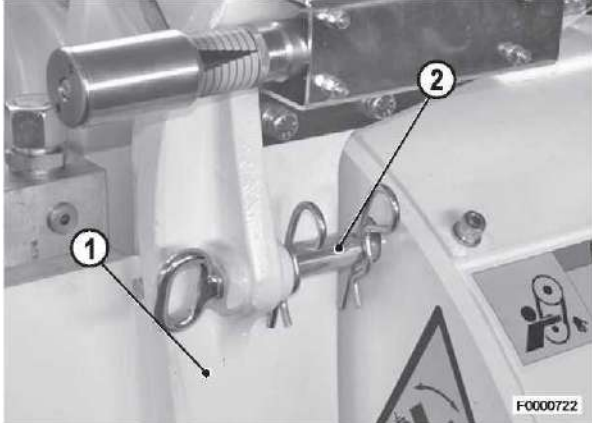
## 5.9 A jobb csúszási magasság beállítása (PLB350 és PHD450 modellek)

1 - A kotrógéphez felszerelt gyalukkal, függőleges karral és felfelé emelve kb. 10 cm-re rögzítse a lengő támaszt (1) csappal (2).

2- Csak mod. PHD450. Távolítsa el a biztonsági hasítótűt (3), húzza ki a kart (4) és rögzítse a kivágott helyzetben az osztócsappal (3).

3- Húzza meg a fogantyút, hogy oldja ki az ütközőtűt (5), és forgassa el zár helyzetben.

4 - A kart (4) használva fordítsa el a tartót (6) a gyalu hátsó része felé az előírt szakaszon feltüntetett mérés



### Jegyzet.

A méréseket milliméterben vagy hüvelykben is meg lehet adni, attól függően, hogy a gépet bevezették-e.

5 - Helyezze be a rögzítőcsapot (5).

6 - Állítsa vissza a kart (4) munkahelyzetbe.

7 - Oldja ki a lengő támaszt (1).

## 5.10 Indítás

### A Veszély

A gyalu elindítása előtt a következő ellenőrzéseket kell elvégezni:

- ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a hidraulika körön;
- ellenőrizze, hogy a mechanikus csatlakozás megfelelő-e;
- ellenőrizze és távolítsa el az idegen anyagokat;
- ellenőrizze, hogy a főgépen nem aktiválódtak-e vészleállító gombok.

A gyalu csak a főgép vezérlőelemeivel aktiválható (azaz a vágóhengerek forognak). Kapcsolja be az elsődleges hajtómű motorját, és várjon egy percet járó motorral és bekapcsolt hidraulikus rendszerrel, hogy az olaj elérje az optimális hőmérsékletet, és a kilépő rendszerben lévő légbuborékok.

### Veszély

A műveletet csak egy kezelő végezheti el. Ellenőrizze, hogy senki nincs-e a fő hajtómű hatótávolságában, vagy legalább egy 10 m-es távolságban. Cordon le a munkaterületről.

A kezelőnek nem szabad vezetnie a gépet alkohol vagy drogok hatása alatt, amelyek károsíthatják a testi vagy szellemi képességeket. Soha ne hagyja a gépet felügyelet nélkül anélkül, hogy először bekapcsolta volna a biztonsági reteszeket és kihúzta a gyújtáskulcsokat.

Ha gyalulás szükséges olyan épületek közelében, amelyeket a múltban háború sújthatott (vasútállomások, hidak, laktanyák, raktárak stb.), Megelőző elsöprő műveletre van szükség a fel nem robbant eltemetett robbanóeszközök felderítéséhez.

Mindig biztonságos távolságban dolgozzon a nyílt ásatásoktól és / vagy lejtőktől és szegélyektől

Mielőtt elkezdené, ellenőrizze, hogy nincsenek-e eltemetett csővezetékek, amelyek akadályozhatják az ásatási munkákat (gáz, víz, elektromos vezeték, stb.).

A munka során figyeljen minden olajszivárgásra. Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály vagy akadály a munkafelületen. A munka befejezése előtt állítsa le a gyalu forgását, mielőtt elmozdítja a munkafelülettől. Mindig állítsa le a gyalút, amikor a hajtómű szállítás közben van.

Ne használja a gyalát az anyag darabolására vagy a spoil mozgatására, ha a dob nem forog.

Soha ne helyezze át a szerelvény súlyát a dobra annak érdekében, hogy felemelje és mozgatja a hajtóművet.

### Fontos

Ha a gyalu néhány percre még maradt vagy lekapcsolódott, indítsa el lassan, a dízelmotor alapjartán; majd lassan és fokozatosan gyorsítson fel.

### A Veszél

Felszerelés esetén a gépet a hajtómű kezelőpaneljével kell kezelni.





## 5.11 Általános működési feltételek

### Jegyzet

A vezérlőkkel kapcsolatos információkat lásd a mozgató kezelési útmutatójában.

### Fontos

Ha a gép elakad:

- 1 - lassan mozgassa el a gyalút a tervezendő anyagtól, felemelés nélkül a csúszásokat úgy, hogy a vágó újra elkezd fordulni;
- 2 - indítsa újra a munkát, azelőtt lassabban haladva.

## 5.12 Munka vízszintes felületeken

- 1 – Állítsa be a gyalulás mélységét, (lásd 5.7 Tervezési beállítási mélység)
- 2 - Vigye a gyalut a munkaterületre. Ha a gyalu egy kerekese kotrógépre van felszerelve, a hajtóművet rögzítse a rögzítőfék, a kiegyenlítő penge, a stabilizáló lábak és / vagy bármely más elérhető eszköz bekapcsolásával.
- 3 - Indítsa el a dob forgását lassan, miközben a hajtómű motorját alapjáraton tartja, majd fokozatosan gyorsítsa fel, amíg el nem éri a motor normál fordulatszámát.
- 4 - Mozgassa a gyalu dobját úgy, hogy megérintsék a munkafelületet.
- 5 - Lassan töltsön be az anyagba a gyaluval, amíg a gép csúszásai nem lesznek stabil módon nyugszik a felületen, enyhe nyomást gyakorolva.
- 6 - Miközben a főhajtókarokat együttesen aktiválja, mozgassa tovább a gépet a tömörítendő felületet lassan, folyamatosan és homogén módon előidézve. Először lassan folytassa, majd folyamatosan növelje, amíg az elért munkasebesség kényelmes lesz, de nem olyan gyorsan, hogy az emelőgép dob forgása elakadást okozzon.
- 7 – Haladjon tovább, amennyire az elsődleges hajtókarok mozgása lehetővé teszi, állítsa le (19 ábra) a gyalut és kissé emelje le a gépet a felületről, majd mozgassa a hajtóművet legfeljebb a kar mozgásának hosszán; kezdje újra a fenti 2.pontban foglaltakkal összhangban.

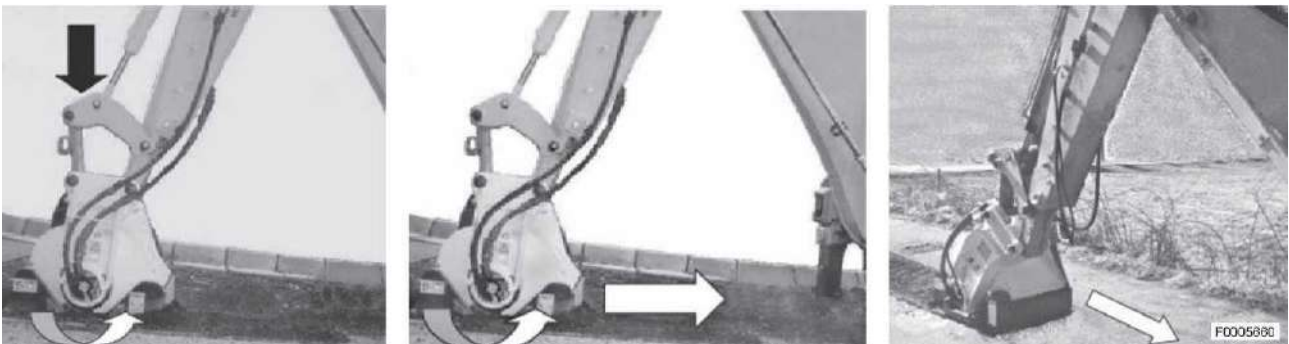


Fig. 19



## 5.13 A kettős beállítás használatával

### ⚠ Veszély

- Ha egy szinthez több szomszédos vágás szükséges, akkor jobbról kell indulnia, és balra kell haladnia.

Miután elvégezte az első vágást a két csúszással azonos szinten (nyomvágás), le kell engednie a jobb oldali csúszást ugyanolyan mélységre, mint az első vágást, hogy több további vágást végezzen ugyanazon a szinten, és így homogén szintet hozzon létre. felület. A csúszási szint beállítását lásd "5.9 Csúszás a jobb oldalon (PLB350 és PHD450 modellek)". A beállítás után helyezze a jobb oldali csúszdát a nyomvonalvágásba a belső résztel a függőleges falhoz képest; folytassa a 2. pont szerint.

## 5.14 Munka függőleges vagy boltíves felületeken

- 1 - Állítsa be a gyalulás mélységét (lásd "5.7 Tervezés beállítási mélysége").
- 2 - Vigye a gyalu a munkaterületre. Ha a gyalu egy kerek kotrógépre van felszerelve, a hajtóművet rögzítse a rögzítőfék, a kiegyenlítő penge, a stabilizáló lábak és / vagy bármely más elérhető eszköz bekapcsolásával.
- 3 - Indítsa el a dob forgását lassan, miközben a hajtómű motorját alapjáraton tartja, majd fokozatosan gyorsítsa fel, amíg el nem éri a motor normál fordulatszámát.
- 4- Mozgassa a gyalu dobját úgy, hogy megérintsék a munkafelületet.
- 4 - Lassan alakuljon be az anyagba, kombinálva a hajtómű mozgását gémmel és kar, majd kezdje el mozgatni a gyalu. Először lassan folytassa folyamatosan növelje, amíg az elért munkasebesség kényelmes, de nem olyan gyors hogy elakadjon a vágódob forgása.

### Veszély

A működési szögétől, a munka sebességétől és az anyag típusától függően dolgozik, a gép nagy mennyiségű anyagot dobhat ki termékő; ebben az esetben a biztonsági távolságot ennek megfelelően kell megváltoztatni garantálja a kezelő nagyobb védelmét.

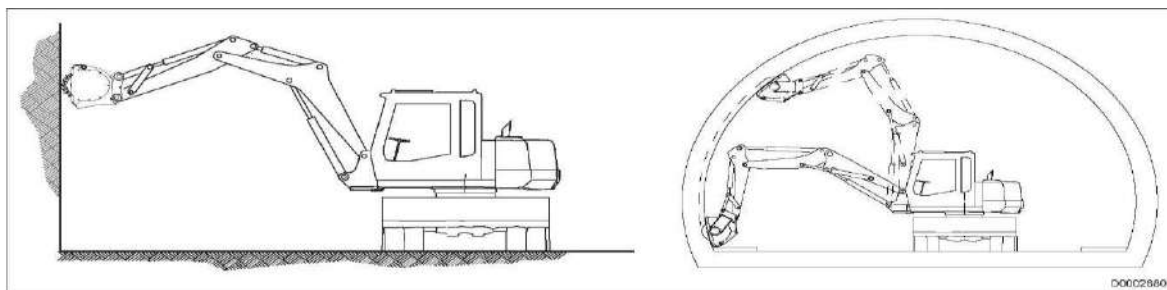


Fig. 20



- Depending on the operating angle, the work speed and the type of ma-

## 5.15 Hogyan használjuk a gyalu a falak megmunkálására

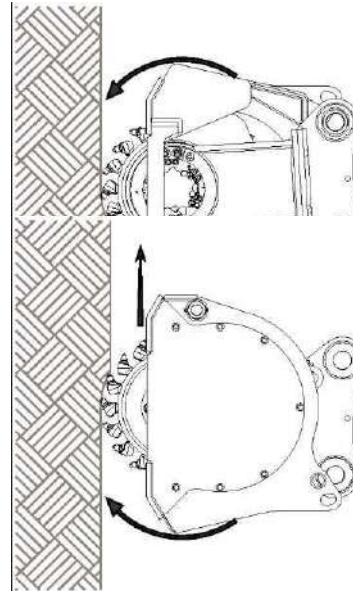
A gyalu optimális felhasználása érdekében, ha elől dolgozik, a felhasznált anyag típusától függően (amely keménység, sűrűség, plaszticitás, törékenysége szempontjából különbözhet), használja a következő módszerek egyikét (csak szemléltetés céljából).

### A – Fentről lefelé

- Repedt és morzsolt anyagokra hasznos.
- A dob forgásának a munka irányát kell követnie.

### B – Alulról felfelé

- Hasznos, ha vissza kell szorítani a lengőkar karjának lengődése által okozott rezgéseket.
- A dob forgásának a munka irányát kell követnie.



D0002770

## **A** Veszély

A fenti anyag beesésének elkerülése érdekében ne lépje túl a járat mélységét.

## 5.16 A gép leállítása normál körülmények között

Normál körülmények között a hajtómű vezérlőt kell használni a gép leállításához (a dízelmotor lefuttatásával alaplátra, majd a hidraulikaolaj áramlásának leállításával).

## 5.17 Vészleállítások

A gép vészhelyzetben történő leállításához a kezelőnek használnia kell a hajtómű megfelelő vezérlőjét és a dízelmotort a gyújtáskulccsal leállítani.

## Figyelem



- A gép leállításának további részleteit lásd a motor meghajtójának használati útmutatójában.

## 5.18 Parkolás

Engedje le a gépet a földre, állítsa le a hajtómű motorját, kapcsolja be a féket vagy más parkolóberendezést, és vegye ki a gyújtáskulcsot.

### **Figyelem**

Minden egyes munkaciklus befejezésekor ellenőrizze, hogy a gépet a földre kell állítani és működésképtelen helyzetbe.

Parkolja a járművet megfelelő helyre, ahol nem áll fenn a gép sérülésének veszélye.

Ha a kezelő felügyelet nélkül hagyja a gépet, akkor a kulcsokat el kell mozgatni a főgépből, és meg kell tenni az intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy illetéktelen személyek bejuthassanak és használhassák.

## 6. Karbantartás

### Figyelem

- A szerszám sértetlenségének ellenőrzése kivételével az összes többi karbantartási munkát úgy kell elvégezni, hogy a gépet levonják a főgépről és a földre helyezték.
- A karbantartási műveleteket megfelelő helyen, a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
- A karbantartási munkák megkezdése előtt alaposan tisztítsa meg a gép minden részét (lásd "6.9 A gép tisztítása").
- A karbantartás során megfelelő személyi védőfelszerelést kell használni.

### 6.1 Rendszeres karbantartási ütemterv

Karbantartási intervallum	Művelet	Para.	Kijelölt Munkavállaló
M minden órában	• Szerszám integritásának értékelése (fogak)	6.3	Operátor
	• Dob ellenőrzése	6.2	Operátor
Minden 20 órában	• Támasztó lengés kenése (a PLB200 modulra nem érvényes)	6.7	Operátor
Minden 50 órában	• Gép tisztítása	6.9	Operátor
	• A mélységbeállító mechanizmus kenése	6.6	Operátor
Minden 100 órában	• Ellenőrizze a tömlők sértetlenségét	6.10	Operátor
	• A szerkezeti integritás értékelése	6.11	Operátor
	• Anyacsavarok és csavarok szorosságának vizsgálata	6.12	Operátor
Minden 200 órában	• Támogatja a csúszásgátló kopás értékelését	6.5	Operátor

### Fontos

Ha kétségek merülnek fel az alkatrészek állapotának karbantartása során, és összetett munkákat terveznek, vegye fel a kapcsolatot a SIMEX hivatalos forgalmazójával.

### 6.2 Dob ellenőrzése

#### Veszély

**Mielőtt elhagyná a kezelői ülést a hajtóműn, ellenőrizze, hogy a terület fiat-e, a hajtómű stabilizálódott-e, a gép a földön nyugszik-e, és a kulcsokat eltávolították a gyűjtésből.**

A vágódob a gép szíve. Az elvégzett munka típusa miatt könnyen megsérül. Vizsgálja meg szemmel dobot, ha ütközött szilárd tárgyakba, mint cas, akadályok , stb...

## Jegyzet

A vágódob olyan alkatrész, amelyet kopásnak tekintnek, és ezért a garancia nem terjed ki rá.

### Üzemi dob ellenőrzése (PLB200, PLB300, PLB350, PLB400 és PHD600 modellek)

- 1 - Fordítsa vízszintesen a gépet helyzetben úgy, mintha a falot síkolni kellene, majd helyezze a földre.
- 2 - Fogja meg a fogakat a forgóvágó befordításához működési irányát és ellenőrizze.



Fig. 21

### Üzemi dob ellenőrzése (PLB450, PLB600 és PHD450 modellek)

- 1 – Állítsa be a gyalulás mélységét nullára a mélységbeállító csavar addig forgatásával 22. ábra, amint megy, akkor pihentesse a gyalut a földön.
- 2 - Távolítsa el a csavarokat (1) és vegye le az ellenőrző fedelet (2).
- 3 - Fogja meg a fogakat, hogy a forgóvágót munka irányába fordítsa, és ellenőrizze.
- 4 - Helyezze vissza az ellenőrző fedelet (2).

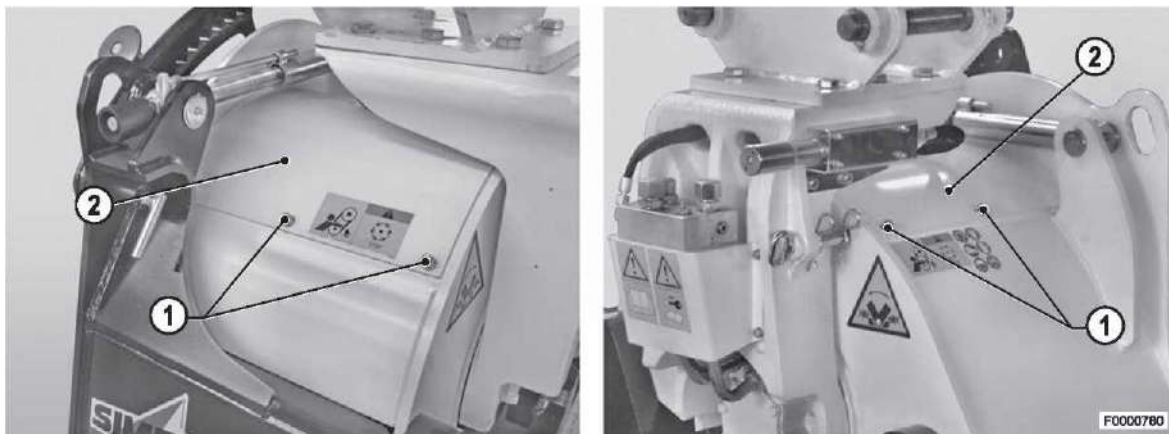


Fig. 22





## 6.3 Szerszám integritásának értékelése (fogak)

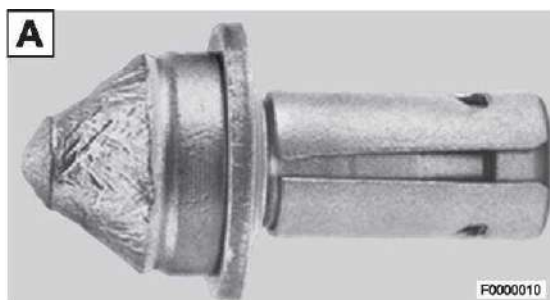
### Figyelem

**Soha ne dolgozzon sérült és / vagy hiányzó fogakkal.**

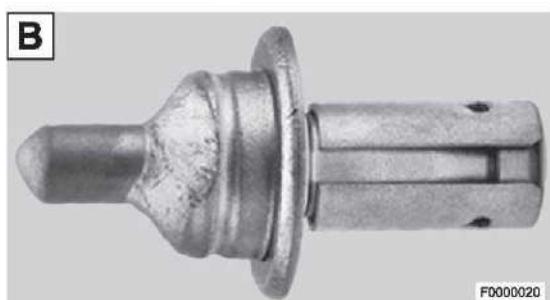
**Mielőtt elhagyná a kezelői ülést a hajtóműn, ellenőrizze, hogy a terület fiat-e, a hajtómű stabilizálódott-e, a gép a földön nyugszik-e, és a kulcsokat eltávolították a gyújtásból.**

Minden fog állandóan kopott, a vágott anyaggal való érintkezés miatt. Minél nagyobb a kopás, annál kevésbé képes a fog behatolni az anyagba. Sőt, ahogy a fogak kopása növekszik, a munka haladása lelassul. Ez azt jelenti, hogy ha nagyon kopott fogakat használ, a gép termelékenysége észrevehetően csökken. A fogak gyors cseréje biztosítja, hogy a gépet mindig teljes mértékben kihasználják. Mindig érdemes ellenőrizni a kopás jeleit, mivel a fog csak akkor teljesít teljes élettartama alatt, ha a lehető legjobb módon elhasználódik.

### Fogak kopása



Az ideálisan kopott fogak jellemzői (A) A keményfém hegy hátralévő része szimmetrikus alakú, a test egységes, kúpos formájú, a testnek elegendő tömege van a keményfémmag támogatásához. A fog kopott és cserét igényel



Fogak, amelyek lágy anyagokon dolgoztak (B)  
Ha egy fogat használtak egy túl puha anyagon, akkor a test gyorsabban fog viselni, mint a hegy, és a hegy véget ér csattant fel. Ezenkívül a megváltozott fogforma is megmarad növelje a fogtartó kopását.  
A fog kopott és cserét igényel.



A nem megfelelően forgott fogak (C) Az egyenetlen kopásnak kitett fogak túl gyorsan fogynak. Az ilyen kopás mindig tünetmentes a foga körbefordításához a tartójában. A kopás oka lehet a kopott fogtartónak vagy a gyalult anyag apró részecskéinek a fog összehúzódása és az ülés között, amelybe be van építve. Ebben az esetben tisztítsa meg az ülést és kenje meg dízelolajjal. A fog kopott és cserét igényel.

### Jegyzet

A képen látható fog standard modell. Hasonló fogalmak vonatkoznak minden fogmodellre.

## Értékelési eljárás

- 1 - Szemrevételezés a kopás mértékének meghatározására.
- 2 - Ellenőrizze, hogy a fogak szabadon elfordulhatnak-e a helyükön. Az értékelés után cserélje ki az összes törött vagy túlzott kopást igénylő szerszámot (lásd: „Fogak kopása”), vagy tisztítsa meg azok üléseit, amelyek nem fordulnak el.

## A fogak tisztítása

- 1 – Távolítsa el a nem forgó fogakat (lásd „Eltávolítás”);
- 2 - Tisztítsa meg a fogakat és az ülést amelyre van felszerelve
- 3 – Kenje meg dízelolajjal
- 4 – Helyezze vissza a fogat a helyére

## Jegyzet

- Ha a fog bizonyos mértékben forog, akkor a dízelolajjal történő kenés elvégezhető anélkül, hogy a fogot az üléséből újra elmozdítanák.

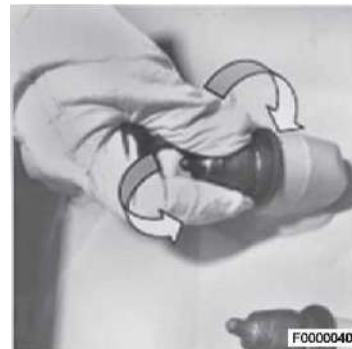


Fig. 23

## Fontos

- Annak érdekében, hogy könnyebben megfordítsuk a fogait az ülésen, és ezáltal meghosszabbítsuk élettartamukat, azt javasoljuk, hogy munkanap végén használjon dízelüzemanyagot a fog hátuljára, ügyelve arra, hogy az olaj szivároгjon a fog és a fog között. az ülés.

## Figyelem

- Soha ne hagyja, hogy a gép új vagy frissen kenött fogakkal szabadon forogjon, mivel a centrifugális erő miatt ki tudnak jönni az ülésből.
- Soha ne dolgozzon rosszul sérült és / vagy beragadt fogakkal, hogy elkerülje a fogtartók sérülését.

## 6.4 Fogcsere

### Eltávolítás

- 1 - A fogakat (1) a fogtartóban egy rögzítő rugó tartja.
- 2 - Helyezze a mellékelt kulcsot (2) az ábra szerint.
- 3 - A fog (1) eltávolításához kalapáccsal nyomja meg a lyukasztót (2)

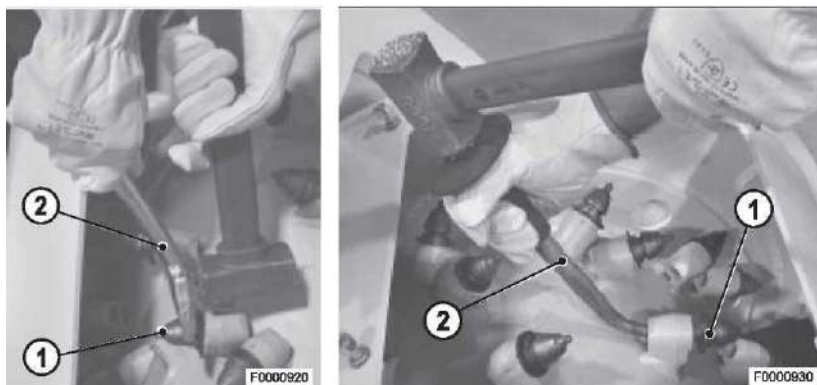


Fig. 24



## Assembly

- 1 - Az új fogak felszerelése előtt tisztítsa meg és kenje meg az ülést dízelüzemanyaggal.
- 2 - Helyezze be a fogat (3) az ülésébe könnyű fújásokkal, rézkalapáccsal hegyét addig, amíg teljesen be nem illeszkedik.

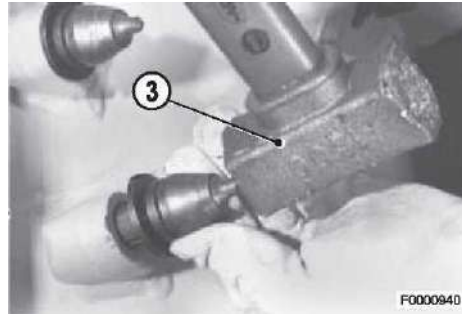


Fig. 25

### 6.5 A csúszásgátló kopás értékelése

Ezeket a karbantartási műveleteket vegye fel a kereskedőhöz, ahonnan a gépet vásárolta.

### 6.6 A mélységbeállító mechanizmus kenése

Kenje meg zsírral az ábrán látható zsírzógombokkal.

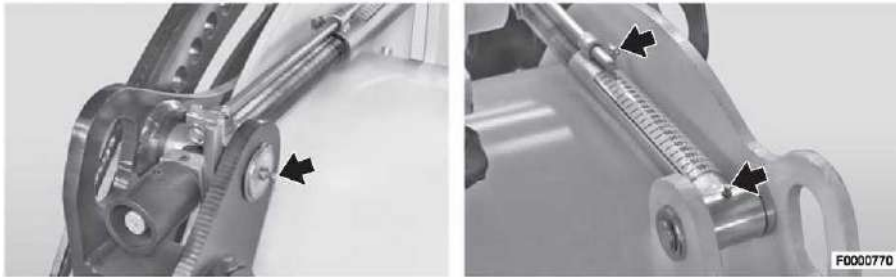


Fig. 26

### 6.7 Támasztó lengés kenése (a PLB200 modulra nem érvényes)

Kenje meg zsírral az ábrán látható zsírzógombokkal, amíg az összes piszkos zsír kijön.

Minden dugattyús motorral felszerelt modell

PLB450, PHD450  
orbital motor

PLB300, PLB350  
orbital motor



Fig. 27

## **Fontos**

Óvatosan tisztítsa meg az összes elszennyeződött zsírt, mert ez porlerakodássá válhat, felgyorsítva a kopást.

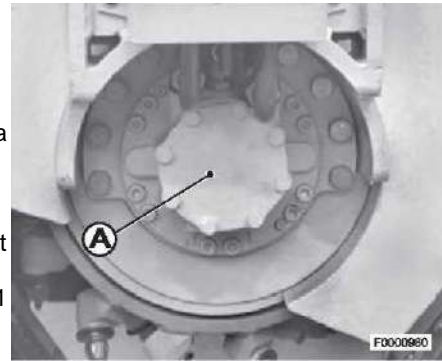
## 6.8 A lefolyóvezeték biztonsági burkolatánakellenőrzése

(csak dugattyús motorral rendelkező gyaluhoz)

### Fontos

- Tisztítsa meg a sapkát és a környező területet, ügyelve arra, hogy szennyeződés ne kerüljön a rendszerbe.
- Az új sapkának vastagabbnak kell lennie, mint az eredeti.

A dugattyúmotoron biztonsági kupakkal van felszerelve, amely megakadályozza a motor károsodásának elkerülését a dugattyúvezeték magas ellennyomásából, amely lehetővé teszi a túlnyomás csökkentését. Pontosabban, ha a lefolyóvezeték nyomása meghaladja az 1 bar-ot, a kupak deformálódik és lehetővé teszi az olaj kiszivárgását, ezáltal felszabadítva a túlnyomást. Folytassa a kupak ellenőrzésével (A). Miután a kupak megduzzadt, hogy az olaj kiszivárogjon, azt az o-gyűrűvel együtt ki kell cserélni. Ellenőrizze a nyomást a lefolyóvezetékben, mivel ennek most 1 bar alatt kell lennie (folyamatos és pillanatnyi sebesség).



## 6.9 Gép tisztítása

Használjon törvényesen jóváhagyott semleges tisztítószeret. Tisztítsa meg a gépet nagy nyomású vízszugárral.

## 6.10 Ellenőrizze a tömlők sértetlenségét

Ellenőrizze a tömlők állapotát és a csatlakozók krimpelését. Ha egy tömlő öregedés jeleit mutatja, szivárgások, törések, dudorok, kopások stb., akkor azt cserélni kell.

- 1 - Tisztítsa meg a munkaterületet, hogy ne kerüljön szennyeződés a hidraulika körbe.
  - 2 - A cserét szakképzett személyzetnek kell elvégeznie, minden szükséges eszközzel PPE.
  - 3 - Az új tömlőnek ugyanolyan méretűnek és specifikációnak kell lennie, mint az előzőnél az egyiket, és a gép EC adattábláján feltüntetett nyomás szerint kell osztályozni.
- A meghúzási nyomatékokkal kapcsolatban lásd: "12.3 Tömlők meghúzási nyomatéka"

## 6.11 A szerkezeti integritás értékelése

Az ellenőrzés előtt gondosan tisztítsa meg a gépet. Vizsgálja meg a csapágykeretet, hogy ellenőrizze annak integritását, különös tekintettel a hegesztésre. Ha gyengülést vagy apró repedéseket észlel, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos SIMEX forgalmazóval, hogy közelebbről megvizsgálja.

## 6.12 Anyacsavarok és csavarok szorosságának vizsgálata

Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok megfelelően vannak-e rögzítve, és ha az alkatrészek meglazultak, húzza meg őket. A meghúzási nyomatékokról lásd: "12.1 A csavarok meghúzási nyomatékai".

## 6.13 Különleges karbantartás

Rendkívüli karbantartáshoz vegye fel a kapcsolatot a SIMEX forgalmazóval.

## 7. Preparing the machine for long periods of inactivity

Ha nem tervezi egy ideig használni a gépet, akkor azt védett helyen kell tárolni, ahol nem tud kopogtatni vagy ütni. Helyezze a gépet egy tiszta, szilárd felületre. Ezután hajtsa végre a következő műveleteket:

- 1 - Óvatosan mossa le;
- 2 - Ellenőrizze és javítsa ki az olajszivárgásokat;
- 3 - Ellenőrizze és cserélje ki a sérült alkatrészeket
- 4 – Vigyen antioxidáns bevonatot vagy dízelüzemanyagot a szerszámokra;
- 5 - Vigyen antioxidáns bevonatot vagy dízelüzemanyagot a fogtartóra;
- 6 – Tegyen egy lapot a gép fölé, hogy megvédje a portól;
- 7 - Állítson fel kordont a gép köré, hogy az éles és hegyes alkatrészek miatti sérülésektől megvédje az arra közlekedőket;

## 8. Ismételt

A gép hosszabb használaton kívüli újraindítása előtt a következő ellenőrzéseket kell elvégezni:

- 1 - ellenőrizze és rögzítse az olajszivárgásokat;
- 2 - ellenőrizze a tömlők integritását;
- 3 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e rosszul rögzített, elhasználódott vagy hiányzó alkatrészek;
- 4 - anyacsavarok és csavarok szorosságának vizsgálata;
- 5 - kenje meg az összes kenhető alkatrészt.

## 9. Alkatrészek és tartozékok

Vegye fel a kapcsolatot a SIMEX s.r.l. hivatalos viszonteladó, mindig idézve a típus táblán feltüntetett "Gépmodell" és "Sorozatszámot" (lásd "2.3 A biztonsági és információs címkék elhelyezése").

## 10. Ártalmatlanítás

A gép vagy annak alkatrészei (olajok, tömlők, műanyag alkatrészek, stb..) ártalmatlanításkor mindig tartsa be a területén alóiró törvényeket.



## 11. Telepítés

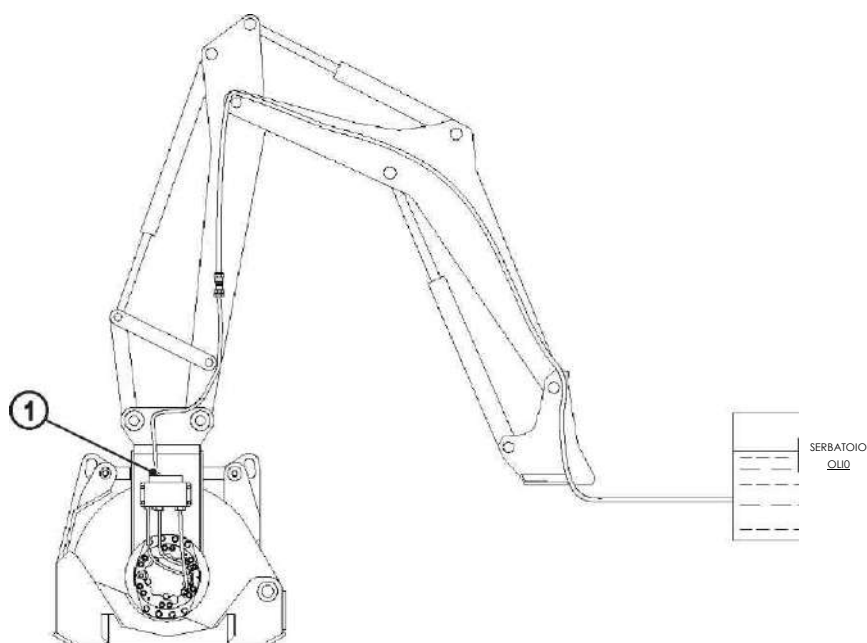
### 11.1 Csatorna telepítése

Ha a hajtómű nincs mellékelve, dugattyús motorral felszerelt kivételnél a leeresztő vezeték az ábra szerint kell telepíteni (orbitális motorok esetén a leeresztő vezeték nem szükséges). A lefolyóvezeték átmérőjének legalább 1/2 "GAS-nak kell lennie dugattyús motorok esetén. A leeresztő vezeték közvetlenül a tartályhoz kell csatlakoztatni, és a tartály bemeneti nyílását mindig az olajsint alatt kell tartani. Szerelje be a leeresztő vezeték tömlőjét a karra, a visszatérő vezeték ugyanazon oldalára.

### Jegyzet

Ha a felszerelés befejeződött, ellenőrizze, hogy a gép lefolyócsőjében (1) az ellennyomás nem haladja meg az 1,0 bar-ot (csúcs), amikor a gép dobja forog (mielőtt ezt megtenné, várjon, amíg a gép kiüríti az összes levegőt és fut.) valamint teljes üzemi nyomáson).

### Vonaldiagramm



D0002890

1. A PLB-PHD modellek leeresztik a szerelvényeket

**Fig. 28**

## 11.2 Hidraulikus tömlő telepítése

### Veszély

A tömlők kiválasztásakor mindig kövesse az alábbi utasításokat:

- A szállító- és visszatérő vezetéknek megfelelő szakaszokkal kell rendelkezniük a hajtómű által kiszállított áramláshoz (lásd "3.3 Műszaki adatok és teljesítmény").
- A burkolatos tömlőt az olajfúvókák megakadályozására kell használni, amelyek veszélyt jelenthetnek az emberekre.
- A nyomó- és visszatérő vezetéknek képeseknek ellenállni az "EC" táblán feltüntetett üzemi nyomásnak, és megfelelő (kalibrált és tanúsított) sajtológépekkel kell elkészíteni.
- A lefolyóvezeték nem szabad kitéve a nagy átfolyási sebességnek és nyomásnak, ennek ellenére a használt tömlőnek megfelelő résszel kell rendelkeznie a súrlódási veszteség korlátozására.

### Fontos

- A legtöbb hajtómű szeleppel felszerelt kiegészítő hidraulikus rendszerrel rendelkezik, amelyhez a gép tömlői csatlakoztathatók. Bizonyos esetekben a kiegészítő rendszer tömlőinek gyors csatlakozói vannak a végén. Ebben az esetben a forgóvágó csatlakozó tömlőit gyorscsatlakozókkal is fel kell szerelni.
- A gyorscsatlakozás nem javasolt nagy hidraulikus áramlási sebesség mellett (120 l / perc felett). A tisztítás megkönnyítése érdekében lapos felületű gyorscsatlakozók használatát javasoljuk.
- Gondosan ellenőrizze, hogy megfelelően vannak-e csavarozva.

Ha a forgóvágót a SIMEX szállítja, a csatlakozó tömlők nélkül, az szerelőnek a hatályos előírásoknak megfelelően meg kell határozni a tömlő méretét és jellemzőit, ellenőrizve, hogy a tömlők elég hosszúak-e és a csatlakozásokhoz megfelelő helyzetben vannak-e a fő mozgatón.

### Beépítési méretek

	PLB200	PLB300-PLB350-PLB400-PLB450-PLB600-PHD450-PHD600
Szállítási vezeték	1" ORFS	1" 3/16 ORFS
Visszatérő vezeték	1" ORFS	1" 3/16 ORFS
Lefolyóvezeték (dugattyús motor verziókhöz)	-	13/16 ORFS

### A dugattyús motor csöveinek csatlakoztatása

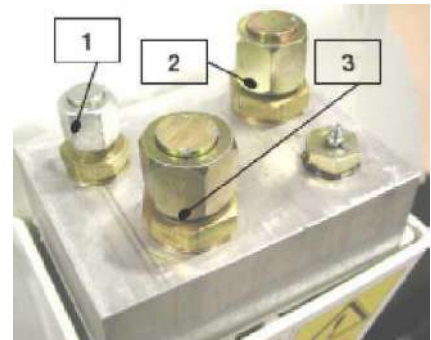
### Veszély

A gépet hidraulikus tömlők segítségével csatlakoztatják a hajtóműhöz. Ügyeljen arra, hogy a tömlők ne legyenek egymáshoz illeszkedve, mivel ez veszélyesnek bizonyulhat, és valószínűleg nem lesznek összetörve vagy kitéve feszültségnek a munkaköri munka során.

### " Fontos

A tömlőknek a fő hajtóműhöz történő csatlakoztatásakor először a bemutatott lefolyóvezetéseket kell csatlakoztatni.

- 1 - Csatlakoztassa a lefolyó vezetékét a csatlakozóhoz (1).
- 2 - Csatlakoztassa a visszatérő vezetékét a csatlakozóhoz (2).
- 3 - Csatlakoztassa a nyomóvezetékét a csatlakozóhoz (3).



### Az orbitális motorgép-csövek csatlakoztatása

#### **Veszély**

A gépet hidraulikus tömlők segítségével csatlakoztatják a hajtóműhöz. Ügyeljen arra, hogy a tömlők ne legyenek egymáshoz illeszkedve, mivel ez veszélyesnek bizonyulhat, és valószínűleg nem lesznek összetörve vagy kitéve feszültségnek a munkaköri munka során.

- 1 - Csatlakoztassa a visszatérő vezetékét a csatlakozóhoz (4).
  - 2 - Csatlakoztassa a nyomóvezetékét a csatlakozóhoz (5). Jegyzet. On mod.
- A PLB200 le vonalai fordítva vannak.



Fig. 30

### 11.3 Gép – első hajtó tengelykapcsoló

Ehhez az eljáráshoz lásd az "5.2 Gép / hajtómű tengelykapcsoló" bekezdést.

### 11.4 A gép / hajtómű hidraulikus első csatlakozásainak leválasztása

#### **A Veszély**

A gépet hidraulikus tömlők segítségével csatlakoztatják a hajtóműhöz. Ügyeljen arra, hogy a tömlők ne legyenek egymáshoz illeszkedve, mivel ez veszélyesnek bizonyulhat, és valószínűleg nem lesznek összetörve vagy kitéve feszültségnek a munkaköri munka során.

**A hidraulikaolaj és a tömlők rendkívül magas hőmérsékletet is elérhetnek; használjon megfelelő személyi védőfelszerelést.**

**A műveletet csak egy személy végezheti.**

A tömlő csatlakoztatásához az alábbiak szerint járjon el:

- 1 - Távolítsa el a nyomást a hidraulikus rendszerben;
- 2 - Csatlakoztassa a tömlőket a gyorscsatlakozókkal vagy a szerelvényekkel (lásd alább "5.4 Lapos felületű gyorscsatlakozók csatlakoztatása"); elengedhetetlen, hogy először csatlakoztassa a lefolyóvezetékét.

3 - ellenőrizze az olajszivárgást:

- szálljon fel a főgépre, és indítsa el a motort;
- alapjáraton működtesse a kiegészítő berendezések parancsát a tömlők kitöltéséhez;
- Néhány perc múlva engedje el a segédberendezés parancsát;
- Kapcsolja ki a motort, vegye ki a gyújtáskulcsot, és szálljon le a hajtóműről, ellenőrizve, hogy nincs-e szivárgás jele a tömlőcsatlakozók körül.

### **Fontos**

- Amikor a tömlőket a hajtóműhöz csatlakoztatja, a bemutatott lefolyóvezetékét mindenképp az összeköttetéssel kell összekötni.
- Ha csavarozott gyorscsatlakozókat használ, ellenőrizze szorosan, hogy azok teljesen és megfelelően vannak-e csavarva.

### **Jegyzet**

- A csatlakozók használata nem javasolt nagy hidraulikus áramlási sebesség mellett (120 l / perc felett).
- A tisztítás megkönnyítése érdekében lapos felületű gyorscsatlakozók használatát javasoljuk egy rögzítő biztonsági gyűrűs anyával.

## **11.5 Lapos felületű gyorscsatlakozók csatlakoztatása**

A gyorscsatlakozók csatlakoztatásáról lásd az "5.4 Síklapú gyorscsatlakozók csatlakoztatása" bekezdést.

## **11.6 Az első üzembe helyezés**

A gépet csak a hajtómű parancsaival lehet aktiválni.

- 1 - Indítsa el a motort a főgépen és hagyja üresjáratban.
- 2 - A motor alpjáraton aktiválja a kiegészítő berendezés parancsot.
- 3 - Fokozatosan gyorsítson az üzemi sebességig.
- 4 - A forgóvágó működtetéséhez aktiválja a fő mozgatószerkezeteket.

## **11.7 Tesztlap**

A kézikönyvhez mellékelt tesztlapot a szerelőnek a forgóvágó kézbesítésétől számított 15 napon belül kell kitöltenie.

Az aláírt és kitöltött példányt el kell küldeni a SIMEX s.r.l.-hez, amely a teszt sikeres teljesítése esetén megkezdi a garanciaidőt.

## 12. Táblázatok

### 12.1 A maximális csavarhúzási nyomaték

csavar osztály		Csavar átmérő - Forgatónyomaték (Nm) – Súrlódási együttható 0.10													
ISO	DIN	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24	M27	M30
8.8	8G	2.4	4.9	8	20	40	69	110	170	235	330	446	570	840	1150
10.9	10K	3.3	7	12	28	56	98	155	240	330	465	620	800	1200	1600
12.9	12K	4	8	14	34	67	116	185	285	395	560	750	960	1400	1950

#### Szerelési tanácsok

- A csavarokat motorlajjal kell megkenni;
- Két vagy több csavarral rögzített alkatrészeknél a csavarokat fokozatosan és felváltva kell meghúzni, amíg el nem éri az előírt nyomatékot;
- Ha fiat alátétekre van szükség, akkor legalább 80 kg / mm<sup>2</sup> ellenállású acél alátéteket kell használni.

### 12.2 A tömlőszerelvények meghúzási nyomatékai

"GAS" átmérő	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1" 1/4	1" 1/2	
Forgatónyomaték (Nm)	35	70	100	190	300	330	400	
"W" (inch) átmérő	9/16"	3/4"	7/8"	1" 1/16	1" 3/16	1" 5/16	1" 5/8	1" 7/8
Forgatónyomaték (Nm)	30	50	70	100	130	145	190	240

### 12.3 Meghúzási nyomatékok tömlőkhöz

#### ORFS szerelvényekhez

"W" (inch) Átmérő	9/16"	11/16"	13/16"	1"	1" 3/16	1" 7/16	1" 11/16	2"
Forgatónyomaték(Nm)	25	40	55	86	125	165	200	245

#### JIC 37° szerelvényekhez

"W" (inch) Átmérő	9/16"	3/4"	7/8"	1" 1/16	1" 3/16	1" 5/16	1" 5/8	1" 7/8
Forgatónyomaték (Nm)	30	50	70	100	130	145	190	240

#### GAS szerelvényekhez

"W" (inch) Átmérő	1/4"	3/8"	1/2"	5/8"	3/4"	1"	1" 1/4	1" 1/2
Forgatónyomaték (Nm)	15	28	60	70	110	140	190	245

## 13. Hibaelhárítás

Ez a szakasz célja, hogy megoldásokat kínáljon a felhasználó számára a leggyakrabban tapasztalt problémákra (működési hibák). Ne végezzen olyan karbantartást vagy javítást, amely befolyásolhatja a gép biztonságát.

### Jegyzet

- Az **R** betűvel megjelölt jogorvoslati lehetőségekhez a hivatalos forgalmazó beavatkozása szükséges.
- A **P** betűvel megjelölt jogorvoslati lehetőségekhez képzett személyzet szükséges
- Az **O** betűvel megjelölt orvoslást az üzemeltető hajthatja végre.

Hiba	Valószínű ok	Jogorvoslat	
Lassú vágás Alacsony teljesítmény	A fogak hegyei elkoptak vagy eltörtek	• Cserélje ki a szerszámokat és tisztítsa meg az üléseket	<b>O</b>
	Alacsony áramlás és / vagy hidraulikus nyomás	• Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozást helyesen elvégezte a gép működéséhez. • Vegye fel a kapcsolatot a mozgó szervizével, mivel az áramlás és a hidraulikus nyomás a mozgóatótól függ.	<b>R</b>
Vibráció	Laza vagy hiányzó csavarok / csavarok	• Ellenőrizze a csavarok / csavarok (hidraulikus motor stb.) Meghúzási nyomatékát • Helyezze vissza a hiányzó csavarokat	<b>P</b>
	Kopott vagy hiányzó szerszámok	• Cserélje ki a szerszámokat és tisztítsa meg az üléseket	<b>O</b>
A hidraulikus motor zajos vagy elakadt	Problémák a motor belsejében	• Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos SIMEX szervizközponttal	<b>R</b>
A henger ne fordul el	Nincs hidraulikus áramlás és / vagy nyomás	Ellenőrizze a hajtómű hidraulikus rendszerét	<b>P</b>
	A gyorscsatlakozók nincs megfelelően felszerelve	• Helyezze fel a gyorscsatlakozókat megfelelően	<b>O</b>
	A szelep a karon zárva	• Nyitott szelepek	<b>O</b>
	A nyomás és a visszatérő vezeték fordítva vannak	• Csövek megfelelő csatlakoztatása	<b>O</b>
	Egyéb hidraulikus vagy elektromos problémák	• Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos SIMEX szervizközponttal	<b>R</b>
A gyalu túl lassan vagy túl gyorsan forog	Helytelen gép / főgép-tengelykapcsoló	• Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos SIMEX szervizközponttal	<b>R</b>
Külső olaj szivárog	A szerelvények lazák	• Húzza meg a szerelvényeket	<b>O</b>
		Cserélje ki a tömlőt	<b>P</b>

A tömlő sérült		
A tengelykapcsoló sérült	• Cserélje ki a tengelykapcsolókat	<b>P</b>
Szivárgások a hidraulikus motorolaj tömítésekből	• Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos SIMEX szervizközponttal	<b>R</b>

Hiba	Valószínű ok	Jogorvoslat	
Biztonsági burkolat duzzadt (dugattyús motorral rendelkező gépeknél)	Nincs lefolyóvezeték vagy nincs megfelelően felszerelve a hajtóműhöz	<ul style="list-style-type: none"> <li>A lefolyó vezetékét mindig közvetlenül csatlakoztassa a hajtómű tartályához.</li> <li>Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos SIMEX szervizközponttal, hogy cserélje ki a fedelet és az O-gyűrűt, és ellenőrizze az ellennyomást, amelynek &lt;1 bar-nak kell lennie.</li> </ul>	R
	A leeresztő vezeték tömlő sérült	Cserélje ki a tömlőt. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos SIMEX szervizközponttal, hogy cserélje ki a fedelet és az O-gyűrűt, és ellenőrizze az ellennyomást, amelynek <1 bar-nak kell lennie.	P
	A lefolyóvezeték-csatlakozó sérült	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki a tengelykapcsolót.</li> <li>Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos SIMEX szervizközponttal, hogy cserélje ki a fedelet és az O-gyűrűt, és ellenőrizze az ellennyomást, amelynek &lt;1 bar-nak kell lennie.</li> </ul>	P
	A kotrógép hirtelen elindítása a hajtóműves motorral a maximális sebességnél	<ul style="list-style-type: none"> <li>Indítsa el a gumikerekes kotrót alapjáraton, majd néhány másodperc után lassan és fokozatosan gyorsítson fel, amíg el nem éri az üzemi sebességet.</li> <li>Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos SIMEX szervizközponttal, hogy cserélje ki a fedelet és az O-gyűrűt, és ellenőrizze az ellennyomást, amelynek &lt;1 bar-nak kell lennie.</li> </ul>	O
	A fő hajtómű lefolyóvezetékében az ellennyomás túl magas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos SIMEX szervizközponttal, hogy cserélje ki a fedelet és az O-gyűrűt, és ellenőrizze az ellennyomást, amelynek &lt;1 bar-nak kell lennie.</li> </ul>	R





## 14. Garancia

- A jótállási idő akkor kezdődik, amikor a SIMEX S.r.l. megkapja a tesztlapot (ehhez a kézikönyvhez mellékelve), amelyet a telepítőnek ki kell töltenie, és a termék kiszállításától számított két héten belül vissza kell juttatnia a Simexhez. A SIMEX garatálja hivatalos forgalmazóinak (akik a garanciát továbbítják a vevőnek, azaz az első tulajdonosnak) arról, hogy a Simex berendezéseinek minden tétele tizenkét hónapig mentes a gyártási hibáktól (beleértve az összeszerelő hardvert is), az első vevőhöz történő szállítás napjától számítva.

- A jótállási időszak alatt a SIMEX hivatalos forgalmazója vagy bármely más, a SIMEX hivatalos szervizközpontja - kizárólag a SIMEX utasításai szerint - javítja vagy cseréli az alkatrészeket, amelyek gyártási hiba vagy hiba miatt hibásnak bizonyultak. A SIMEX feladatai a következőkre korlátozódnak:

csere igénylő alkatrészek ingyenes szállítása;

- munkaerő-ellátás az alkatrész cseréjéhez és / vagy javításához, a SIMEX munkaerő-szabályai szerint. A SIMEX jogosult bármilyen garanciaigényt elfogadni vagy elutasítani a hibás alkatrész vagy bármilyen más elem ellenőrzése után, amelyet megfelelőnek tekint, még akkor is, ha előzetes garanciát adtak.

Kizárások a garancia alól

A következő termékekre NEM vonatkozik a SIMEX garancia:

- szállítás mind a szállított új alkatrészek, mind a hibásnak minősített alkatrészek ellenőrzés céljából visszaküldött részein;

- a SIMEX által a munkabérekben előírt munkaeó kivételével; a SIMEX berendezés felszerelése / eltávolítása a mozgatórugóról;

- Kihívási munka: mindenféle utazási költség;

- "gépi állás" költségek, szankciók a bármilyen meghibásodás miatt nem elvégzett munkáért, valamint a bevételkiesésből, a gépek cseréjének költségeiből, a kereskedelmi károkból stb .;

- látszólag vagy eredetileg hibás állapotban a SIMEX berendezés használata által okozott károk.

A SIMEX berendezés tulajdonosának azonnal értesítenie kell az érintett SIMEX forgalmazót a hibáról, amint az megjelenik

és elfogadja a hibás alkatrészek szállításának, javításának vagy cseréjének ésszerű határidejét.

A SIMEX berendezésekre vonatkozó garancia elveszik (a 12 hónapos lejárát előtt) a következő események esetén:

- a berendezés bármilyen átalakításon, befolyásoláson vagy változáson ment keresztül;

- a rutin karbantartást részben vagy egészben nem hajtották végre;

- a gépet rosszul működtették;

- a berendezést a kézbesítésre megadottaktól eltérő mozgatórugókra szerelték fel;

- a berendezést a Használati és Karbantartási Kézikönyvben meghatározottaktól eltérő módon használják, és / vagy a rendeltetésszerű felhasználástól eltérő módon használják;

- a kopott alkatrészeket javították vagy kicserélték nem eredeti SIMEX alkatrészekre;

- a berendezés külső okok miatt bekövetkező balesetekben vesz részt; visszaéltek vagy elhagyták; a tömlőket vagy a kábeleket rendellenes igénybevételnek tették alá stb.;

A fizetési feltételek nem teljesültek.

A kopásnak kitett alkatrészekre (fogak, dobok, kerekek, csúszók, turbinák, súrlódó alkatrészek stb.) És az elektromos alkatrészekre (mágnesszelepek, kábelek, kapcsolók, elektromos szivattyúk stb.) A garancia nem terjed ki.

A SIMEX nem tehető felelőssé a SIMEX berendezés birtokában lévők által okozott károkért / sérülésekért és balesetekért.

A SIMEX megtagadja a garancia olyan formáinak elfogadását, amelyeket a jelen szerződés kifejezetten nem rendelkezik. A fentiek kivételével egyetlen ügynök, kereskedő vagy képviselő sem jogosult garanciákat nyújtani a SIMEX nevében. A garanciaigény benyújtásakor ne felejtse el idézni:

- Modell

- Sorozatszám

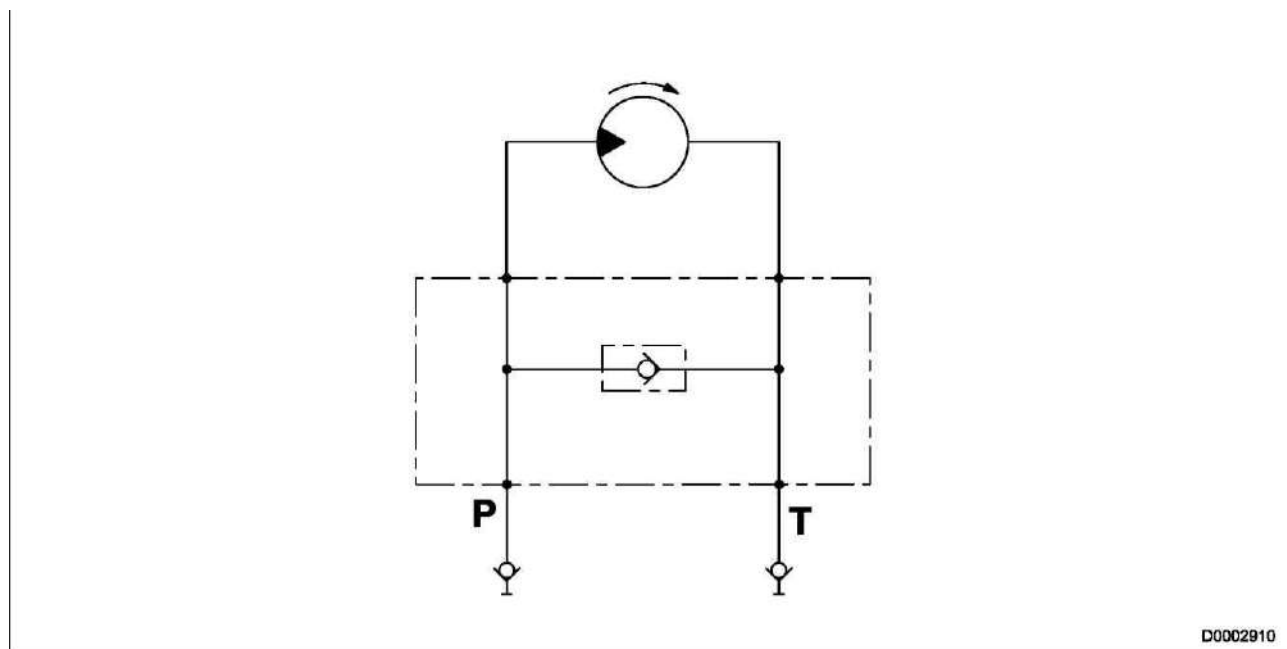
- Vásárlás időpontja

- Forgalmazó

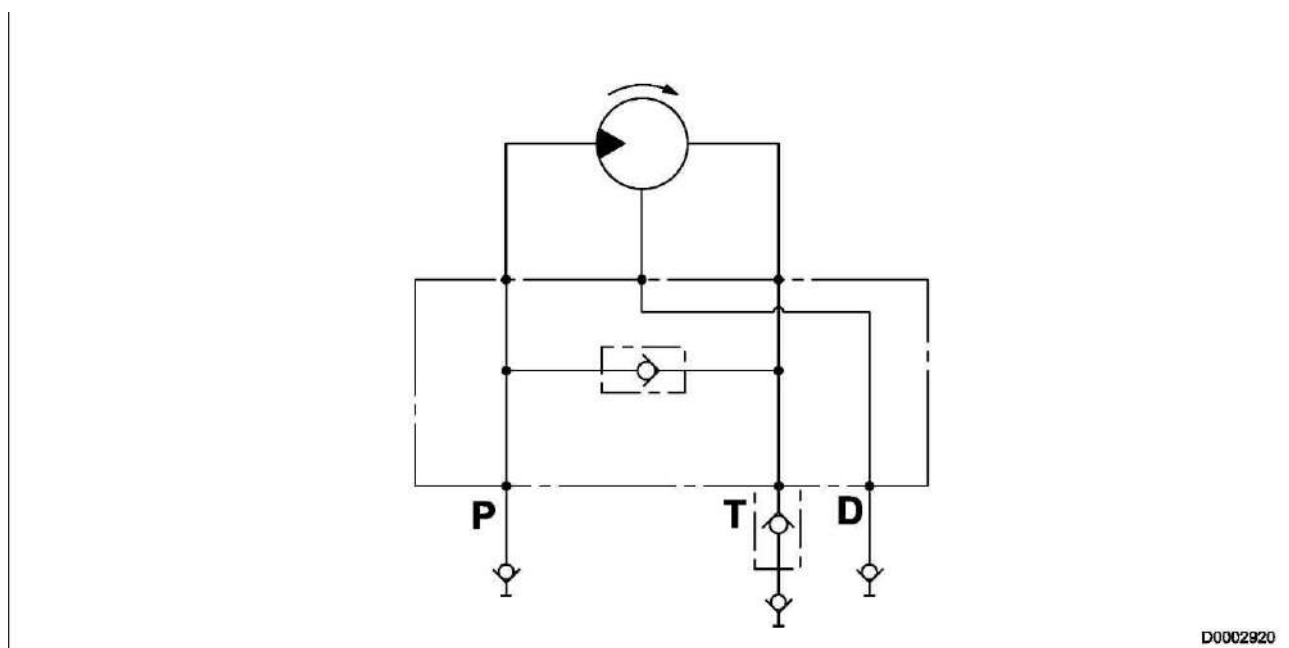
- Tulajdonos

## 15. Hidraulika diagramm

### 15.1 Hidraulikus ábra orbital motorral



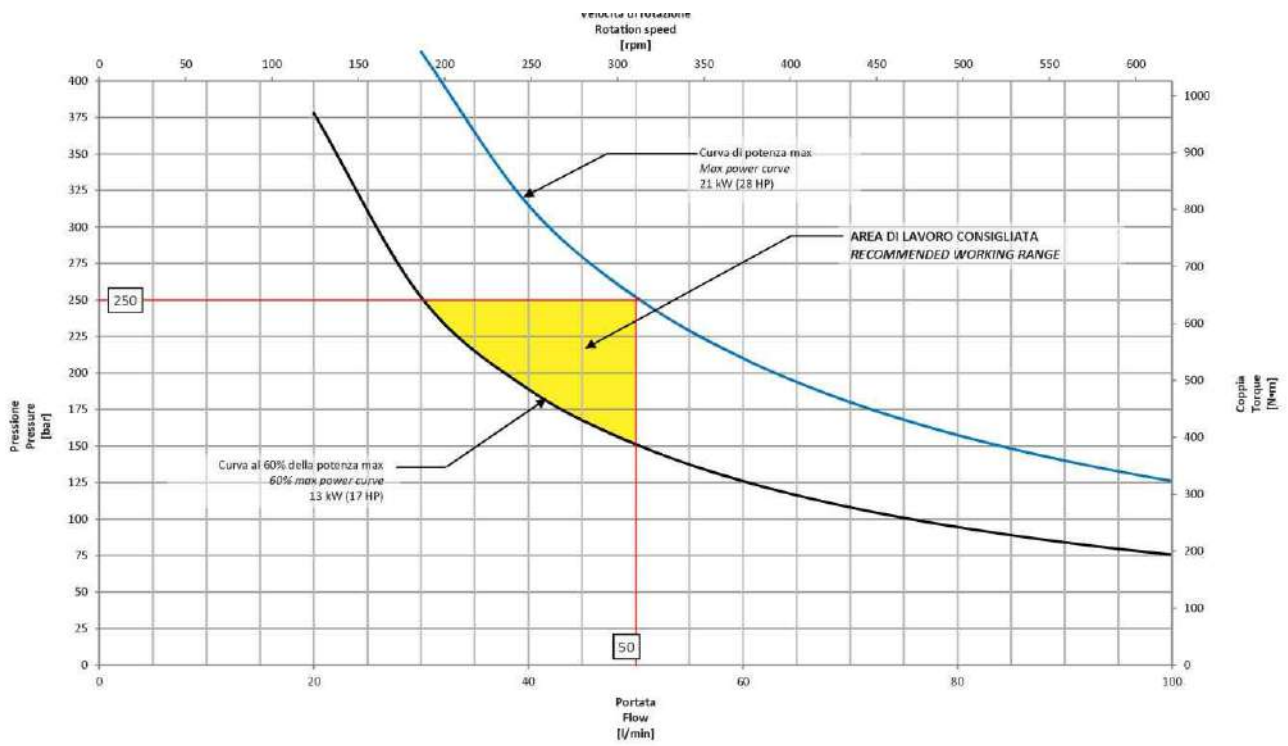
### 15.2 Hidraulikus ábra dugattyús motorral



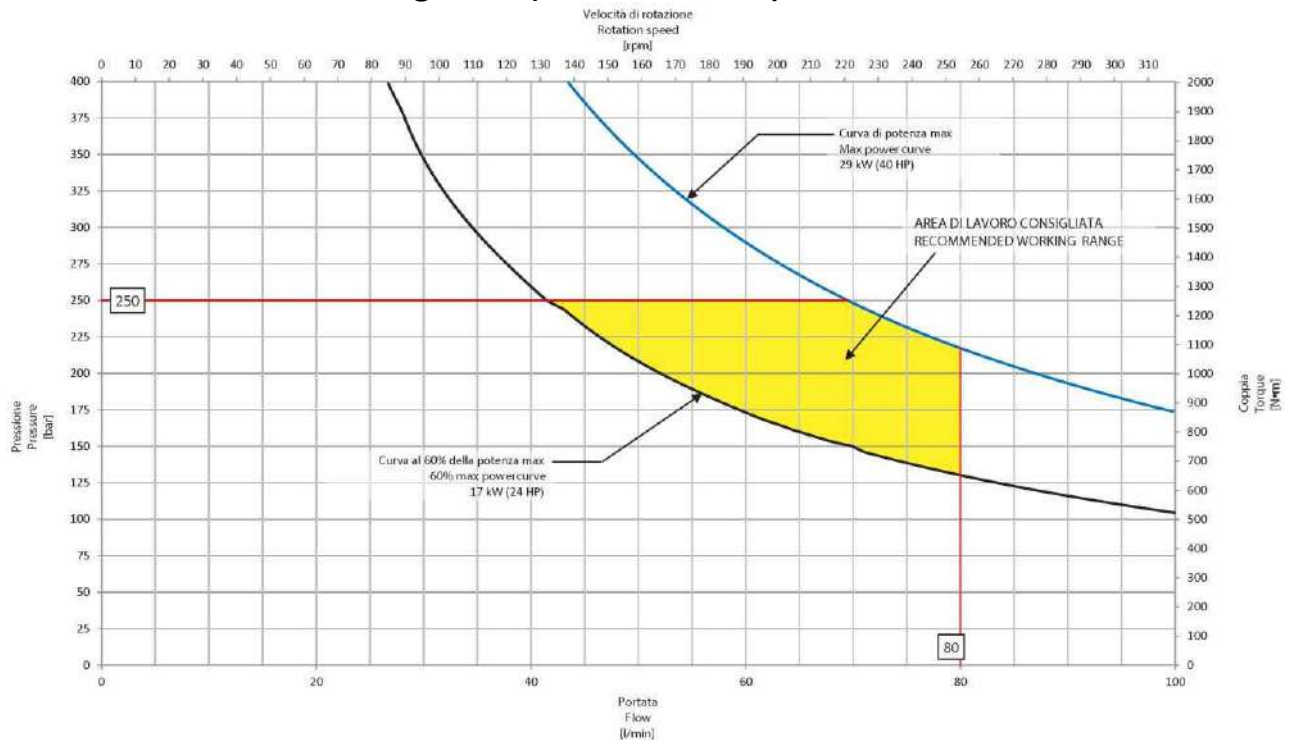
**Note.** The valve (T) is installed only on mods. PLB600 and PHD600

## 16. Kalibrációs görbék

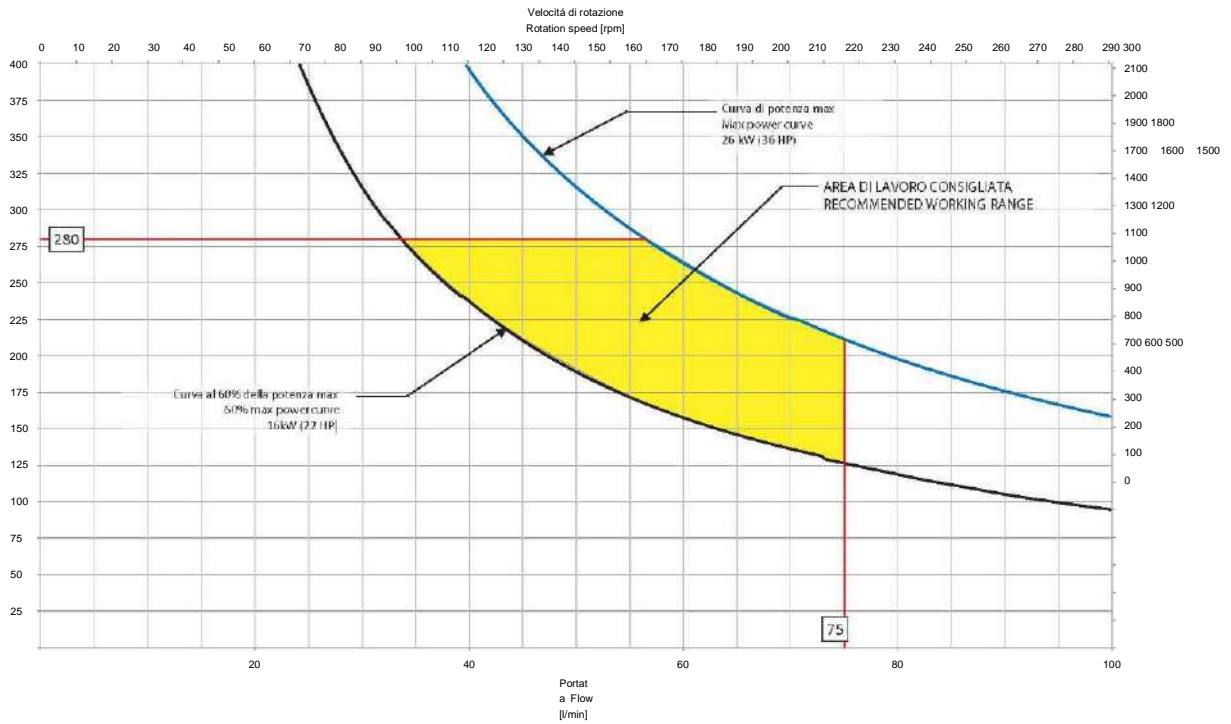
### 16.1 PLB200 kalibrációs görbék (orbitális motor)



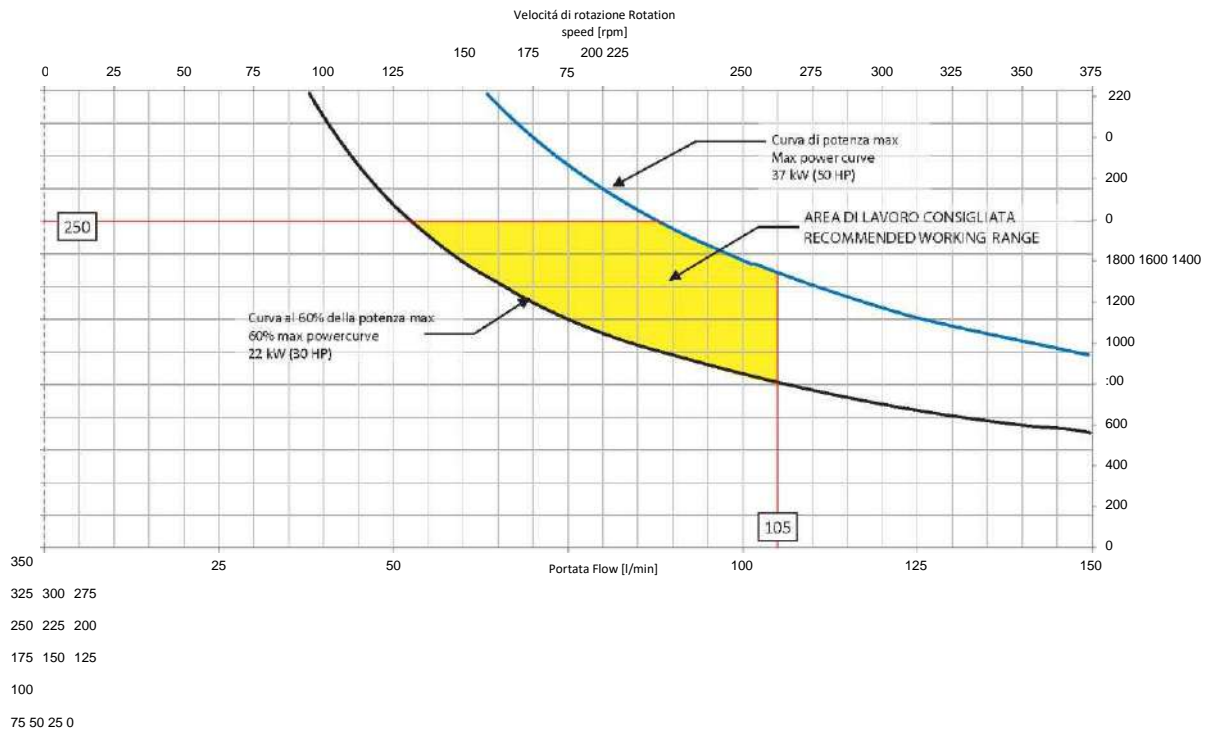
## 16.2 PLB300, PLB350 kalibrációs görbék (orbitális motor)



### 16.3 PLB300, PLB350 Kalibrációs görbe (dugattyús motor)

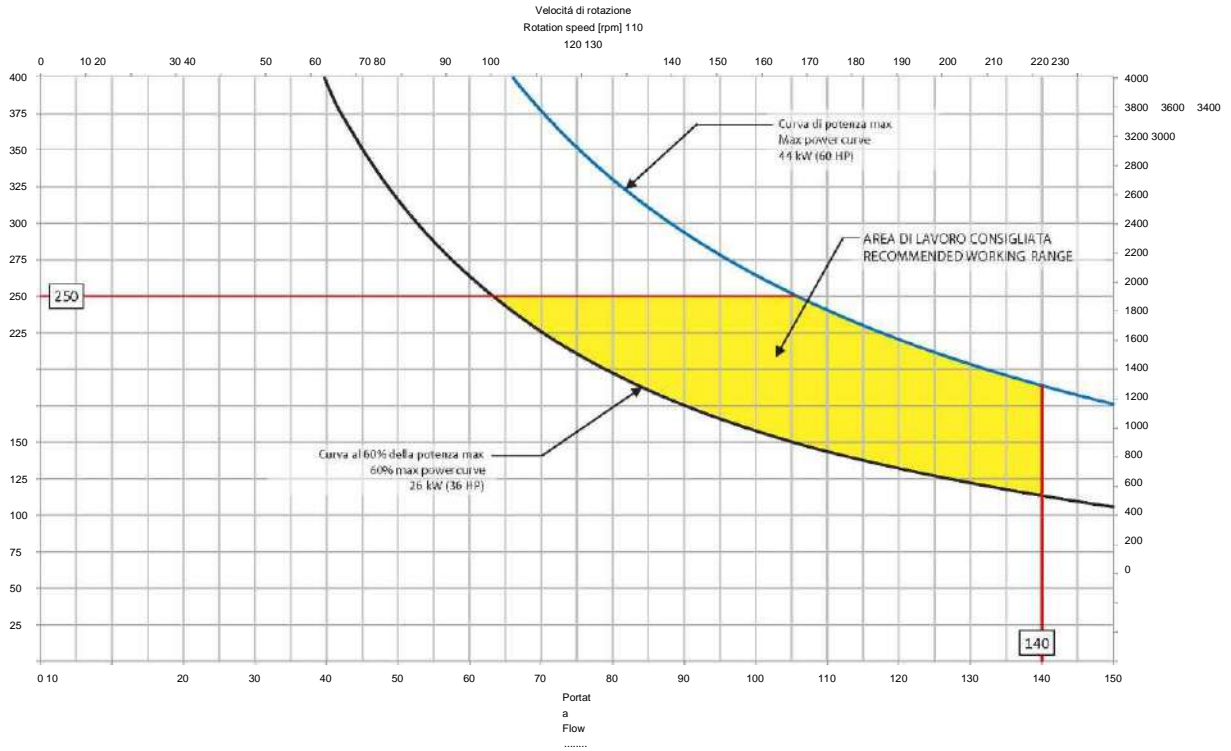


### 16.4 PLB400 Kalibrációs görbe (orbital motor)

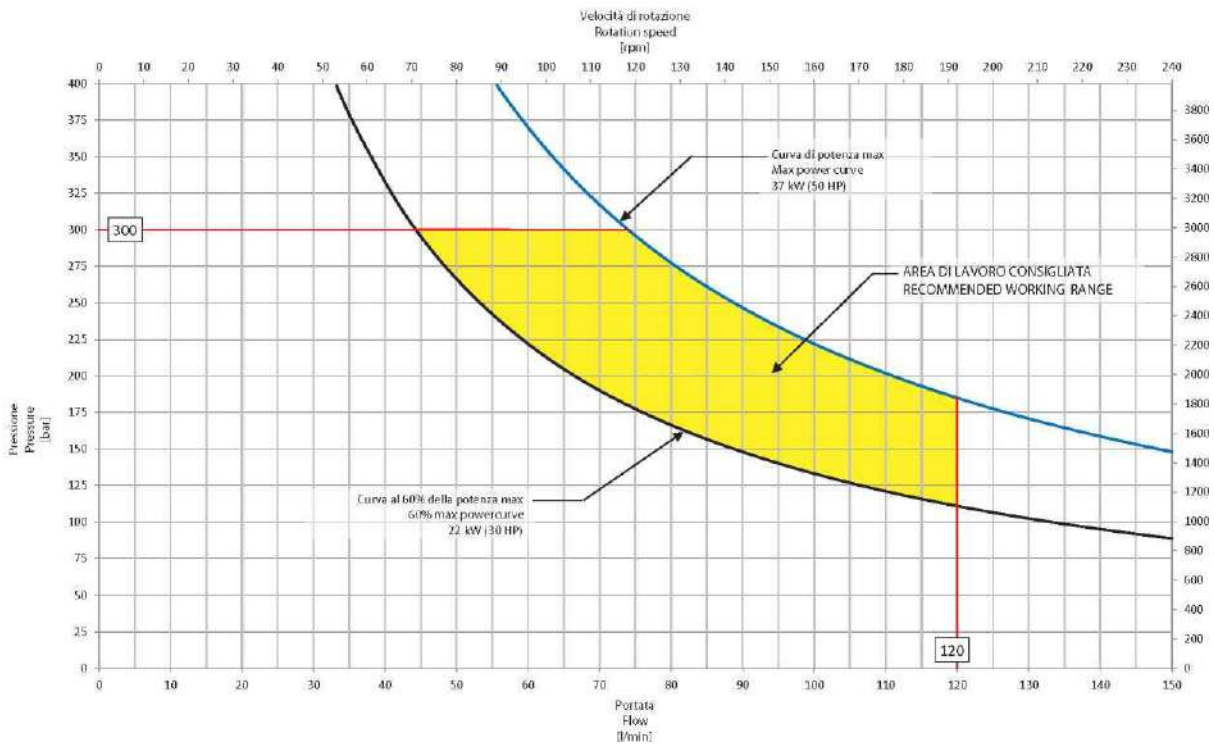




### 16.5 PLB450, PHD450 Kalibrációs görbe (orbital motor)



### 16.6 PLB450, PHD450 calibration curves (piston motor)





## 16.7 PLB600, PHD600 kalibrációs görbe (dugattyús motor)

